



Minista Uqauhinun

2023-24
*Ukiumut
Unniudjutit*





Naunaitkutat Iluaniitut

	Tuhaqtidjut Ministaujunit Uqauhiliqinirmun.....	4
I	Ilitarijaujuq Uqauhiit Havagvinganut	5
II	Nunavutim Uqauhikkut Atugakhanut hanaqidjutikhangit ...	6
III	Atuqpallianinga Nunavutim Uqauhikkut Maligakhat	7
IV	Munariningagut imaalu Kiunnaqtut	8
V	Aallatqiiktunit Manikharvikhat	9
	A. INUIT UQAUHIKKUT ATUQPALIANINGAGUT MANIKTARVIKHAT	9
	B. KANATAMI-NUNAVUNMI ANGIRUTIT UQAUHIKKUT UVALU HUNALIURNIKKUT ...	9
	C. ILITARIJAUHIMAJUT UQAUHIIT AJUIQHAIJDJUTIKHANUT MANIKHARVIKHAIT	9



Tuhaqtidjut Ministaujunit Uqauhiliqinirmun



Kivgaqturiarlugit Kavamat Nunavunmi, quviahuqtunga tunijaagani Ministaujuq Uqauhiliqinirmun' 2023-24 Ukiumut Unniudjutit, malikhugu Nunavutim ***Ilitarijauhimajut Uqauhiit Maligaq*** unalu ***Inuit Uqauhingit Tammaqtailininga Maligaq***.

Hivuliqhuqtat ukua *Piliriqatigiinniq/Ikajuqtigiinniq, Qanuqtuurniq, Aajiiqatigiinniq*, unalu *Pijitsirniq*, una unniudjut titiraqhimajuq uvalu naittumik kavamatkut Nunavunmi havagviit uvalu kavamatkunnillu timiqutigijangit pihimajut inmi pijakhatik ataani tamangnik Maligat uvalu ikajuutit atuqtaujut pijaangini hapkua pinahuarutit. Havagviat Pitquhilirijitkut havaarijait qitqani havaanga munaqhijami ihuaqhigiamilu iniqtirutinga Nunavuutim uqauhingit Maliganga ukunuuna iluittumik uqauhirmik atulirnikhanut ihumaliurut, *Uqausivut 2.0*.

Qujagijumajatka havaktivut, alatqiit timiqutigijangit, timiujut, uvalu inuit kitut ikajuqtut uvalu ikajuqtut akhuurutinun, angiklivalianirmun, uvalu ihuaqhijuumirlugit Nunavunmi ilitarijauhimajut uqauhiit.

Quana.

Nanngarijaujuq P.J. Akeeagok

Hivuliqtia Nunavut

Minista Pitquhiliqijitkunun

Minista Nunaqaqqaaqtunun

Ministaujuq Uqauhiliqinirmun

Ilitarijaujuq Uqauhiit Havagvinganut

.....
*Tamna
 Ilitagijauhimajuq
 Uqauhingit
 Havagviangit
 hivulliuliqtuq
 hanaqidjutikharnik
 aulahimajut
 atuqhimaagianik
 Nunavutim
 ilitagijauhimajunik
 uqauhirnik.*



Tamna Ilitarijauhimajut Uqauhingit Havagvinga talvani Havagviat Pitquhiliqijitkut munagidjutiqaqtun ikajuutikharnik tamainun Nunavut Kavamangit havagviingit havagviingitlu tunijaangat ikajuutikharnik inungnut uvani Nunavunmi ilitarijauhimajut uqauhiit. Unalu, pijuq nakuujumik havaanga atuliqtitaugiami Inuktut aulapkainirmut uqauhinga kavamatkunni.

Havagvik munarivaktait tuniuqhautait tamarnik avikturniinni kavamatuqatkunillu uqauhikkut maniliqtuutikharnik, ikajuqhugit havagviit, kavamatkunnilu pivigijaujut tuniuqhaiplutik pinahuarutinik ikajuutikhainniklu uvani Ilitarijauhimajunik Uqauhini avikturnianni. Tamna havagvinga iqihulijuq aadlamik munariniq, ukunatitut akhuurninnga aturninnganik Inuktut Nunavunmi. Una ilaliutijuq piliurninnga unalu ihuaqhaininnga maliganik unalu pinahuarutingit, ikajuqtuq uumunnga nutaanguqtiffaarninnga Inuktut inulrammiinnit nunallaanilu atuqtait uqauhinga tammajjuq ihumaaluutingit, atuliqtitauninngalu aturninnga tamainnit Nunavummiut.

Ilitarijauhimajut Uqauhiit Havagvia havaqatigivaktait havagviup Numiktiliqijitkut Havagviangit, tunihijut numiktirinikkut kivgaqtuutinik Kavamatkunun Nunavunmi havagviinun uvalu inungnut timiujut. Aulapkaijurlu uqauhiit ikajuutinik malikhugu una *Kanatamit Nunavumilu Agiqatiriigut Uviititun Uqauhirni Ikajutunik Inuinaqtutlu Uqauhiq.*

Tamna Ilitagijauhimajuq Uqauhingit Havagviangit hivulliuliqtuq hanaqidjutikharnik aulahimajut atuqhimaagianik Nunavutim ilitagijauhimajunik uqauhirnik. Una ilaliutijuq nunallaani-ittut aittuutit ikajuutingillu atuliqtitauninnganut, tammaqtailininnga, tammaqtailininnga, atuliqtitauninngalu Inuit uqauhingit atuliqtitauninngalu Uviititut uqauhingit havaat.

Nunavutim Uqauhikkut Atugakhanut hanaqidjutikhangit



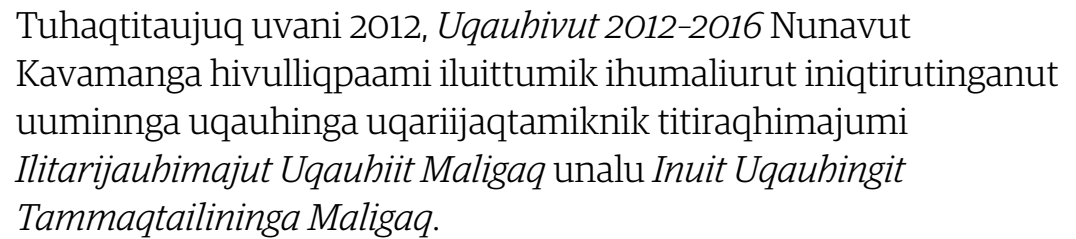
Uvani 2008, Maligaliurviat Nunavunmi ilittuqhitijut *Ilitarijauhimaiut Uqauhiit Maligaaq (OLA)* unalu *Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailinirmut Maligaaq (ILPA)* naunaijariangini pilaarutit ilaujut pingahunun uqauhiqaqtunun Nunavunmi: Inuktun, Qablunaatun, unalu Uiviititun. Hapkuat maligat pijurlu pigiami atuliqtitauliriami, aturninnga, ihuaqhininngalu Inuktut tamainni Nunavunmi.

Malikhugu una Ilitarijauhimajut Uqauhikkut Maligaaq, qitqani havagviit ukualu hivulliit kivgaqtuutit havagviit aviktuqhimajumi havagviit pitqujaujut tunihilutik kivgaqtuutit tamaini pingahuni ilitarijauhimajuni uqauhini. Aallat aviktuqhimajut kavamanga havagviit ihariagijaujut tunigiami havaangit atauhirmut ilitarijaujut uqauhingit piqarumi akhuraaluk piumajaukpat, taimaa havagviup qanurittaakhaanik ihariagijaukpat aturninnga, taimaaluuniit pitqujaukpat maligamit. Imaal, Nunavunmiun pilaagutiqaqtut upautilutik hivuani maligaliqiliqiniin uvaluuniin apiqhujit timiit inmi piumajamingnik uqauhirmik.

Tamna ILPA piliuqtaa pilaarutinga aturiami Inuktut Nunavunmi naunaiqtaalu hanaqidjutikhangit atuliqtitauliriami. Una Maligaaq pipkaidjutigijaa pilaarutinga ilihagtitauijumi, havaaglutik, pigiamilu kivgaqtuutit Inuktut avikturniani havagviini. Maligaaq pinahuarutait havagiangan Inuktut uqauhiq hapkununga kavamatkunun, haamlanun, nunallaani timiqutigijaujut, uvalu kuapaliisit tuhaqtitinikkut.

2023-2024 maniliqinirmut ukiungani pivotal ukiungani tamarmik maligaliurviup maligat, naunaiqhugu aullaqtirninnga ihivriurninnga atuqtaunginnarninnga. Talvani Apilitirvia 25, 2023, Nunavut Kavamanga tunihijut pitquidjutimik hivulliumun havauhiqhaq an'ngiqtauhimajumik maligatigut kitumi titiqviliqidjutinut hulidjutainni ihivriutaujut tahapkunani OLA mi ILPA milu. Uvani Qiqaijalirvia 4, 2024, Minista Uqauhinun tunijaujut pitquidjutinun uqautaujut hapkununga Tikuaqtauhimajut Katimajiit Maliganun.

Atuqpallianinga Nunavunmi Uqauhiliqinikkut Maligaujuq



Uqauhivut 2.0 ihumagijaqaqtut hitamanik kituni naunaiqtaujuut amigainiqhanik hivilliutijakhainik kavamatkunit uqauhirlu tigumiaqtiujut. Hapkuat ihumagilluaqtait **Uqauhiit Ajuiqhajut, Uqauhiq Havagvingmi, Uqauhirmik Kivgaqtiujut**, unalu **Uqauhiit Atuffaaliriangani**.

IV

.....
*Pitquhiliqijitkut
ihivriuqataaqtaait
uvalu
nutaanguqtiqhugit
maniliqtuinikkut
maligahat,
havauhiit, uvalu
kiunautiqaqtut
uniudjutit
atugahat.*

Munariningagut imaalu Kiunnaqtut

Pitquhiliqijitkut (CH) havaarilluaqtait atuligtitaugiami ilihimaniq angirutingalu Nunavuutim uqauhingit maligangit ukunanit nunavunmi iliharvingit, haamlangit, inungnullu. Munarijait havaangit kavamatkunni kavamatkunnillu timiqutigijangit, naunaipkaininnga naunaijaqtanginnik Ministamut Uqauhilirinirmut.

Tamna havagvinga munarijakhaillu munarigiami naunairiamilu kiuttaarninnga malruungnik kaanatap manikharnirmut angirutingit: atauhiq Inuktut uqauhinga unalu Uiviititun uqauhingit havaat, aadlallu hanaugaliurnirmut pitquhimullu pivallianiq Francophone uqajuktunut. Pitquhiliqijit munarijangit nunallaanmi manngit ikajuqhimajangit Inuit Uqauhigut Pilimmakhainirnut Manngit.

Havagviup ihivriuqataaqtaait uvalu nutaanguqtiqhugit maniliqtuinikkut atugahatik, havauhiit, uvalu kiunautiqaqtut uniudjutit uuktuutit. Piliuqtaa ukiuq tamaat uqauhinga manikharniq angirutingit aadlatqiinut havagvinginnut kavamatkunnillu timiqutigijangit. Hapkuat angirutingit ihariagijuuq naunaittumik ihuarninnga unalu qaffiujut taiguagakhat akhuurutimut iliuriami uqauhiit maliganga.

Una ukiumut unniudjutit tunijuuq angijunik naunaitkutinin qanuriliurutikhanik pihimajailu iniqhimajainnik havagvingnin kavamatkunninlu pivigijainnin atuqtikailirnikkut Nunavutip uqauhikkut maliganik talvani maniliqinikkut ukiumi 2023-2024. Naunaiqtaalu atan'ngujat iniqtirutingalu hulilukaarutingit pipkaidjutijuuq Pitquhiliqijitkunniit uumani pijuuq.



.....
*Inuit Uqauhiinik
Atuqpalianigagut
Manikharvik (ILIF)
ikajuqtuq
kavamani tamaini
havaanik
ikajuutiniklu
Inuinaqtut, havaalu
Inuinaqtut
uqauhiinik
pivaalirutinik
maliruatiarianilu
ahianit timiujunit.*

Aallatqiiktunit Manikharvikhat

Aallatqiit pivikhat manikhaakhanik ikajuqtuijut uqauhiliqinikut hanaqidjutikhangit Nunavumi, unalu Inuit Uqauhiinik Atuqpalianigagut Manikharvik, Kanatami Nunavumilu Angiqatiriigut Uqauhirnik Hunaliurnikkut, Iltarijauhimajuniklu Uqauhirnik Atuqpaalirningagut Manikharvik.

A. INUIT UQAUHIKKUT ATUQPALIANINGAGUT MANIKTARVIKHAT

Inuit Uqauhiinik Atuqpalianigagut Manikharvik (ILIF), ilagiliqhimajuq Iltarijauhimajunik Uqauhirnik Havagviujuq 2014, kivgaqtuijuq manikhaakhanik 5.7 miliantalamik malruungnik ihumagijamik. Ikajuqpaktait kavamatkut-tamaat pinahuarutit ikajuutillu Inuktut, piniarhimadjutikhanik Ukununga Inuktut uqauhikkut akhuurhainikkut, maligutiniklu hilataanin timiqutinin.

B. KANATAMI-NUNAVUNMI ANGIRUTAIT UQAUHIRNUT HUNALIURNIKKUT

Talvanga 1999, Pitquhiliqijitkut munarijait atulingniit haffuma *Kanatami-Nunavumi Angiqatiriigut Uiviititun Uqauhirni Kivgaqtuutit Inuktitutlu Uqauhiq*, pidjutikhanut *Uqauhivut 2.0* hivunikhangit iniqtigijaangatlu Nunavutim uqauhingit maligakhangit. Kiguangani atauhimik ukiumi An'ngiqatigiigutuliupalliani, malruungni-ukiuni an'ngirutaa pidjutijut 2022 min 2024 mun sainiqtauvaktuq Qiqajjalirvia 9, 2023 mi, ilaliutihimajuqlu \$4,483,044 uumunnga Uiviitit Uqauhinginnik Havaat unalu \$5,100,000 inuktut Uqauhinginnut Havaat.

Tamarmik Kaanatap Kavamanga unalu Nunavut Kavamanga tunijut \$75,000 unalu \$15,000 inmikkut ikajuriami hanaugaliurnirnut pitquhimullu piliurninnga Francophone uqajuktunut titiraqhimajumi *Kanatami-Nunavunmilu Angirutaa Hanaujarnikkut Pitquhikullu Pivallialiurnikkut*. Ukuat maniktarvikhangit pigiaqaqtun nunaptingni kavamangit ihuaqhaidjutikharnik allatqiinik uqauhirnik ilihairutikharnik, ilaujut angiklijumirutikharnik ikajuutikharnik nunalaani aulahimajunik havaaqhangit avatingni Nunavunmi.

C. ILTARIJAUHIMAJUT UQAUHIIT AJUIQHAIDJUTIKHANUT MANIKHARVIKHAT

Tamna Iltarijauhimajut Uqauhiit Akhuuqhainirmut Manikharvik, piliuqhimajuq uumannga Iltarijaujut Uqauhingit Ikajuutingit (OLA), aulapkaininngit aadlangajuq maniliqinirmut maniqarvinga, pipkaidjutijuq aadlanit kavamatkunnit ikajuutingit. Tikkuqaqtauhimajuq naunaiqtunut pidjutikhainut, ilaujut akhuuqhaidjutikhanut hulilukaarutikhat imaatut:

- hivumuuqtittiniq ilitarilugillu aadjikutaanik qanurittaakhaanik, pilaarutingit, pilaarutingillu Nunavuutim Iltarijauhimajut uqauhingit;
- ihuaqhijuumirlugu aturnia haffuma Inuit uvalu Uivitut uqauhiit nunallaat; unalu
- hatqiqpaliajuq ikajuutikharnik avatingni pitquhiliqinikkut tautuktitijaangat katitiquhimajunik inuuhikharnik Nunavunmi.

Kiinaujat uumunnga maniliqutinga piniaqtuq aadlatqiinut tunngavingit, ukunatitut aittuutit, akiliqtakhangit, akiliqtakhangit uumunnga OLA unalu ILPA ihuinaarutit, ihivriuqtaujuqkhat, aalallu-pihimajut akiligahat. Pittaagturlu havaktumik akitujumik atukkarninnga maligalirviup nuutiqtitaujuq kiinaujat.

Kihimi, una ikajuut atuqtaungituq. Aullaqtirningani 2023-2024 maniliqinikkut ukiungani, maniqarvik pihimajuq atautimun \$21. Piqangitun nuutaani ikajuutikharnik havaktaungitun maniktaqvikharnik, taima \$21 maniqarvingmi ajungnautikharnik aulatitivakhimajuq, naunairutiqaqhimajuq piqangitumik-akiliqtakharvik qullirutikharnik.

Ilaupluni pitquidjutini piliuqtauhimajun uumannga Tikkuqaqtauhimajut Katimajiit Maligani uvani ihivriuqhinnikkut uuminnga Iltarijauhimajut Maligauq unalu Inuit Atuqtakhait (OLA) uvani Maatsa 7, 2024, Tikkuqaqtauhimajut Katimajiit pitquijut taimaa *Iltarijauhimajut Uqauhiit Maligauq* ihuaqhaqtauluni unguvaqtirlugit iluaniitut havauhiit uvalu uniudjutigilugit haffumunga Iltarijauhimajunik Uqauhikkut Akhuurhainikkut Manikhat.

Pitquhiliqijitkut
aulahimaaqtumik
ikajuqtut
ilitarinirmun,
atuffaangnikkut,
tamaqtailinirmun,
atungnirit,
angiklijuumirlugulu
Inuit Uqauhiit,
hivuliujuq
pinahuarutip
amigaijuumilugit
Inuktut uqajuktut
tamaini
Nunavunmi.



A. INUKTUT UQAUHIQ

Pitquhiliqijitkut, ataani Kavamatkut Nunavunmi, munarijaat Inuktut-ilaujut pijakhat, pinahuarutit, kivgaqtuutillu avatiini kavamatkut havagviit uvalu inungnun timiujut. Aulapkaiaat inikhautingit ikajuutauvluni Inuktut'utiffaaqtuq pidjariktumiklu Nunavunmi, malikhugu una *Inuit Uqauhingit Tammaqtailininga Maligaq* unalu *Ilitarijauhimajut Uqauhiit Maligaq*.

Pitquhiliqijit aulattittijut manngit ikajuutikhangit piliriakhat uvunga Inuktut unalu atuqhimajangit inungnut qaujimajangit uvuuna Inuktut'anginiqhait, ingilgaanin pidjutauijut, uvalu aalakiit titirqat. Havaqatigiblugit aalakiit kavamat havagviit, inungnun timiujut, haamlatkut, ukualu nunallaani katimajiit, CHkut aulahimaaqtumik ikajuqtut ilitarinirmun, tamaqtailinirmun, tamaqtailinirmun, atungnirit, angiklijuumirlugulu Inuit Uqauhiit, hivuliujuq pinahuarutit amigaijuumilugit Inuktut uqajuktut tamaini Nunavunmi.

Hapkua akhuurutit hivumut havaktauhimajut Kanatamin–Nunavunmi Angirutaa haffumunga Inuktut Uqauhikkut, unalu Inuit Uqauhiitigut Atulingnikkut Mangit—tamaita nalaumajut hitamanun turaaqhimajut kitut *Uqauhivut 2.0: Uqauhiq Iliharinirmi, Uqauhiq Havagvingmi, Uqauhiliqinirmut*

.....
Talvuuna 2023-2024 maniit atuqtaujukharnik ukiungani, havagviat Ilinniaqtulijitkut aulatitivakhimajut Qamanittuarmi nunalaani aulahimajunik ilaqaqtunik taiguarnikkut titirarnikkullu aulatitivakhimajuq havaaqhaq atiqaaqtuq "Iliujaq Titirarnirmullu Uqauhikkut Qulaani Pinahuaruti".

Havaat, unalu **Uqauhiq Atuqpaalirianingagut.**

1. UQAUHIQ ILIHARNIRMI

Ukunuuna aadlatqiiktut pinahuarutingit, Ilinniaqtulirijitkut, Nunavunmi Ilihariaqpaallivingit, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit, unalu nunamikni Ilinniaqtulirijit Katimajit Nunallaani akhuuqtut pipkaidjutigiami atiliurniq iliaqtunut pijuit hivumuuqtumik qanuraalutinga ajuitaminik Inuktut uqauhingani.

Nutarannuanik Ilihalihaaqtinniq Ilihautikhat

A. Ilagiiktuni Taiguarnikkut Titirarnikkullu Uqauhikkut Pinahuaruti

Talvuuna 2023-2024 maniit atuqtaujukharnik ukiungani, Havagviat Ilinniaqtulijitkut aulatitivakhimajut nunalaani aulahimajunik ilaqaqtunik taiguarnikkut titirarnikkullu hivulliqpaamik havaaqharnik atiqaaqtuq *Iliujaq Titirarnirmullu Uqauhikkut Qulaani Pinahuaruti* Qamanittuami. Una havauhikhaq pijuuq ilaliutigiami pitquhimut ihumagijangit ilihainirmut piliuriami ihuarhigiamilu ajuirhagakhata titiqqat Inuit ihumagijanganik.

Una 12 havainirnik pinahuarut piliurhimajuq akhuraaluk angiklijuumiriami piinariaaqinnga uqauhinga unalu ilihainirmut pinahuarutingit nutaaqqanut angajuqqaangillu, ilaupkaijuq nain angajuqqaanik 15 nutaaqqat, atauttimut 180 ikaarninik ilihaidjutinik.

Ikajugiangani hanaqidjutikhangit, tallimaujut paapangit ilauhimaqtun ilihairutikharnik. Una akituqjuumijuq aipaanganimin pinahuarutinin Naujaatmi, humiinaq maamait ilaujut. Tallimat pinahuarut havaktingit, atauhiq ubluq-tamaat tutqikhajji malruuklu ilangani-ubluq pinahuarut havaktingit havaktitaujut. Tamna ilihairutikhaq ikajuutiqaqtuq siksiujunik ajuittiagiikhimajunik hivuliqtijaangat pingahunik ikaakninik miqhurnikkut ilihairutikharnik malruiqtuqhutik havainirmi tamaat.

Tamna *Iliujaq Titirarnirmullu Uqauhikkut Katimadjutikhaq* aullaqtirutikhanut maliktakhat, ilaujut naunaijautikhat naunaitkutikhangit qanuqtut aullaqtutikhanik pinahuarutimik, tadja ihivriqtauliqtuq, piliuqtauhimajuq, imaalu numiktiqhimajuq. Hailiniaqtuq inungnut talvani Havagviat Ilinniaqtulijitkut qaritaujakkuurutaani.

Angajuqqaap uqaqtangit:

Una pinahuarut angmaqtiribluu iiga uvalu ilihimajunga pihimajukhaujunga ilanginik pinahuarutmik hivulirmik maamaga... Mihigimajunga, ilaujunga, uvalu una angijuq hivumuuqtuq . Una angijumik hulaqtuqtaqtuq uvamnun, nakuunikkut.

Nunallaani Munaqhip kiudjutait:

Tamaita nutaaqqat ilaujut uumani Putuja pinahuarut unalu sikuulihaaqtut ihivriqtut ilihimajut kalangit, nampangit, qanurittaakhaaniklu.

Uqauhirmik Ilihaudjiniq Atulirnikhanut, hapkununga K-12

Uvani 2023-2024, Havagviayuq Ilihaqtulijiyinit havaarihimaqtait Uqauhiqmik Ilihautini Upalugaiyaunmi uqautauyumi *Ilinniaqtulijinirmut Maligaq*. Tamna ihumagijauluaqhimajuq aulahimaagianik pivalladjutikharnik nuutaanguqtiquhimaarutikharnik ilihairutikharnik ikajuutikharnik Inuktut Hivulliujuq Uqauhingit uqauhitigun ilihairutikharnik Inuktutlu Tuglianik Uqauhirmik.

Upalungaijautit atulingniranun havaktauhimajut Nunavunmi ilihaidjutit, Nunavunmi Iliharvingni Ikajuutikkut Naunaijautit havaktaujut 150nik kiujut imaatun iliharvingni ilihajit, iliharvingni hivuliqhuqtut, iliharnikkut ikajuutit uvalu uqauhikkut ajuittiaghimajut. Naunaijautit naunaijaqhimajut kitut ikajuutit ikajuutauluaqtut uvalu kitut pijaungit, ikajuutikhat nutaat ilihaidjutit uvalu atugahat pivallianirmun hivungani ilihaidjutit.

Tamna havagvinga ihivriqtuq uuminnga *Inuktut Titiqqiriniq Aadjikiingnirmun Taiguangnirmun Titirangnirmunlu Pinahuarutit*. Kangiqhidjutit katititauhimajut atuqtaujut pivallianirmun uvalu niuvingnirmun nutaanik ikajuutinik. Inuktut, atauttimut 144 nutaat ikajuutit havaktauhimajut, hapkualu talimat niuviqtajut ikajuutit. 20 mapiraanganik ihuaqhaqtauvakhimajut Inuinnaqtun, 23nik nuutaanik ilihairutikharnik havaktauvakhimajut. Atauttimut, 30,165 aadjuthimajut Inuktut uqauhiit ikajuutingit aajaqtajut niuviqtajulluunniit. Ikajuutit tamangnun Inuktut Inuinnaqtunlu piqaqtut iliharvingni tamajanik imaatun Ilihajit Glossary unalu Piksaqaqtumik Ilihaqtut, taiguangnikkut taiguarvik, aalakiillu aalat tunijaujaqtut. Akhuurutajut akhuurutingit iliuraqtajuuq ilaliutigiami aadlatqiiktut uqaqtakhangit iliharvikmi.

Tamna havagvinga tunijurlu aadlatqiinik qaritaujakkut ajuirhainirmut uumunnga *Inuktut Titiqqiriniq Aadjikiingnirmun Taiguangnirmun Titirangnirmunlu Pinahuarutit*. Una ilihaidjut ilihairutikhaq ilaqaqtuq 20nik ilaulukaarnikkut katimadjutikharnik. Ilauvakhimajuq tapkuninga 76 ilihaijinik, ajuiqhautikharnik ikajuktiujut, iliharvingmilu hivuliqtiit ihumagijut ajuirjumarutikharnik talvuuna ilihairutikharnik, ilihaijaangat ilihairutikharnik, ihivriudjutikharnik, ilihairutikharnik ikajuutikharnik Inuinnaqtun Inuktutlu uqauhingit ilihairutikharnik.

*Uvani 2023-2024
maniliqinikkut
ukiungani, ukua
Nunavunmi
Ilihariaqpaallirvik
(NAC) tautuktitijut
hakugiktumik
akhuugutininik
Inuktut Uqauhikkut
uvalu pitquhikkut
tamaqtailiniq imaa
piliuqhutik
ilihaidjutininik
hapkunanga Inuit
ihumagijaitigut
uvalu qanuq
ilihangniq uvalu
havakhutik inmi
Inuit Ilihaidjutaini.*



Inirnirit Ilihariaqpaallirvik

A. Inuit Uqauhingit Pitquhingillu Ilihapkainiq unalu Ajuirhaqtuq unalu Naunaipkaidjutimut ikajuutikhat

Uvani 2023-2024, Nunavumi Ukiuqtaqtumi Ilihaqpaaliqvikmi (NAC) takuupkaijuq hakugiktumik tuniqhimajutimik Inuinaqtut ilitquhirmilu ilipqamajutininik hatqiriagani ilihautikhamik hanahimajunik Inuit Ilihautininik Havaami Inuit ihumagijainik qanurlu iliharnirmi. Una iniqtauhimajuq ikajuqtauplutik Inirnikhaanik, "Nunavutmi" pinahuaruti atuqhugit Inuit Qaujimajatuqangit (IQ) tun'ngavia.

Uqaqtiliqtuinnikkut NumiktirijiKhanut Ilihaqtunun Iniqtitrutit Pinahuarutit, NAC-kut piliuligtut nutaanik qaritaujakkut ilihainirmun ikajuutininik aulajaamingni pinahuarut aalakiini nunallaani imaa hungiutilugit ilihaidjutit attautinun uqagainun.

Pitquhikkut atigiliurniq, pualuliurniq, uvalu aulagutijut Inuktut ilihaidjutit tunijaujut 63nun ilaujunun uvani Qikiqtarjuami, Kimmirutmi, Qausuittungmi Iqalungnilu. Tallimat ilihagtut ilihagtutait Inuit Ilihainiq Naunaitkutarliniq Ilihaqtakhait Iqalungni imaalu hitamat ilaujut ihuaqtumik iniqhijut aippangani Uqaqtiliqtuinnirmik Numiktitirinnirmik Ilihaqtakhamik. ilaivaujut aullaqtigtut hivullirmi ukiumi pinahuarutimik Iqalungni atauhirlu Kangiqtugaapingmi.

NACtkut Tuhaqtidjutait havaktauhimajut uvalu havaktauhimajut nainik ilihaidjutikhanik tamajanik. Uvani maniit akitujut atuqtaujuqharnik ukiungani tautuminaqtun anginirmik ilaujuqharnik uqauhikkut ilitquhingnik, Inrik, Inuktut ilihairutikharnik tukhiqtauligtun atuqtauvakhimajutlu ilihajinin. NACtkut Tuhaqtidjutait aulahimaaqtumik ikajuqhugit ihivriurutit havaakhat humi nunallaani ilaujut uvalu ikajuutaujut IQ uvalu Inuktut iluaniit.

NAC-kut nutaaguqtiqhimaginaqtut ihuaqhaqhugitlu Uqaqtariinniginik Inirnirit Ilihautit NAC-kut makpiraanik tamakni qaniujaqpait qaliujaqpaitlu. Una pipkaidjutijuq

angjumik tunijut nutaamik iliuraqhimajuq Inuktut ikajuutingit ilihagtunut, ilihajinut, unalu Nunavummiut qiniqhajut Inuktut titiqqanik.

NACtkut Tuhaqtidjutait havaktait havaakhat ihuaqharlugit amigaitut makpiraat e-reactionsmun. Una piliuqtait makpiraanig angiklijuumiqtuq piinarialik ilihajinut ilihapkaqtuq qaritaujakkut ilihaidjutimik.

2. UQAUHIQ HAVAGVINGMI

Havangniq mikhaanun havangniq Inuktut uqauhilua kavamatkut, Pitquhilijitkut tutqikhajut Inuktut ilihaidjutininik tunihinirmun, taimaalu Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit tunihijut uqauhikkut ajuiqhautininik naunaijautininik.

Havagvingmi aturninga Inuktut A. Inuktut Uqauhikkut Ilihaidjutit Kavamatkuni Havaktunun

Pitquhilirijitkut ihuaqhijuummiqtait aulapkaininnga tuniqhaininngalu uqauhiit ajuirhajut pinahuarutingit angiklijuumiriami kavamatkut havaktait ajuitaminik aturninngalu Inuktut.

Uvani 2023-2024, 24 ajuiqhanigat aalatqiinik uqatiarniginik quliriini havaarijahimajut Apitilirvia 2023 hamunga Qiqailruq 2024 ukuat Pirurvik Center. Hamna ilaujut:

- Tamna Inuktut Kangiqhipkaidjutikhaq (3nik ikaakninik Kickstart): aulatitavakhimajuq qilaminuaq ilitugidjutikharnik naunaitumik tainiinik, uqauhirnik, nanminikharniklu ilituqhaidjutikharnik.
- Pigiavik 1 (30 ikaangniit): havaktauhimajut aulagutijut, ihuaqhijuumirugit ihuangnikkut.
- Pigiavik 2 (30 ikaarniit): turaaqhimajut hivumut tuhaqtitinikkut ajuiqhauitit uvalu ilitugipkaqhugit qaniujaqpait titiraqtit auladjutait.

Atautimut **224** GN-kuni havaktut atiliuqhimagut ukunani ilihautini, ukualu **169** (75%) ilaujut iniqtitait inmi ilihaidjutitik uvalu **55** taimaaqtittijuq.

.....

*Atautimut 260
uuktuqtut ajuinigini
hanajauvlutiklu Uvani
2023-2024. Una
havaktaujuq imaa
havaklugit
akhuurnaqtut
atugahat
ihuaqhijuumigiangani
tamaat titirqiqiniq
uvalu munagidjutikkut
pinahuagutit.*

2023-24 Uqauhirmik Ajuiqhajut Naunaipkutit

Ilihaqtakhaq	Qaffuniit Katimaningit	Atiliurniq	Ilihaidjutit Iniqtirutait
Inuktut Kangikhidjutikhangit	9	91	72
Pigiarvik level 1	9	86	58
Pigiarvik level 2	6	47	39
Atauttimun	24	224	169

B. Inuktut Uqauhingit Atuqtukharnik Pinahuarutit

Talvanganin 2017-2018, atautimiitun 1176 kavamangit havaktiit ihuaqtumik ihivriuqtauvakhimajut tunijauvakhimajutlu qullirutiqaqtunik nuutiqtaujukharnik talvani *Inuktut Uqauhianik Aturumalirumalirutikhanik Pinahuaruti*. Una nampanga pipkaidjutigijaa angitqijaujuq uuktuutingit Inuit inirniit naunaiqtaujuq uqariamikni, taiguariami, titirarnirlu Inuktut tamainni Kaanatami.

Pidjutigiblugit aktilaangit uvalu aalanguqtirniit havaktut kingulirni ikitut ukiut, atugahat havaktaujuq uvani ukiumi ihuaqhijuumigiangani tunihiniq uvalu titirqiqiniq ihivgiugutinun ilaujut ilihaidjutinun, havakhugit anginiqhait uuktuqtut. Una havaktauhimajuq imaa ihivriuqhugit titiqat, katitiqhugit tamaita uuktuutit uvalu uuktuutit naunaijautit qitqani naunaijautit atuliriangani ungahiktukkut uuktuutit.

Ikajuqtaublutik angajukhiq ihivgiuqti, avatqumajuq 140 naunaijautit tutqumajut ihivgiuqtaujuq uvalu puqtuniit.

Kingulirni hitamani tatqiqhiutini maniliqinikkut ukiungani, attautimukhugit qaritaujakkut naunaijautit upautidjutit atuliqtaujut. Una pipkaijuq havaktiit hilataani lqalungnin pijaanginnik uqauhimingnik ihivriuqhijutimingnik ungahiktukkut. Talvanga Hikutirvia 2023-mit Qiqailruq 2024-mut, akungani 30-mit 40-mut ilituqhautit atuqhimajut tatqiqhiut naatkagat.

Ublumimun, 135 aulahimaaqtun havaktiit ihivriuqtaujuqkhat. 25 hapkua uuktuutit hamanga 2021-2022 unalu 2023-2024, ilakuit 110 hamanga 2017-2018 hamunga 2020-2021.

Nainaarlugu, atautimut 260 uuktuqtut ajuiqhimajut hanajauvlutiklu Uvani 2023-2024, atugaujut ihuaqhivaaliriagani havaami munariniganik munariniganiklu, qilamik naunaijarniginik havaktut tamaini nunagijaujuni humiliqaa Nunavumi.

Tukiliurutit
A. Ajuiqhautikharnik Hulilukaaktukharnik Inuktut Numiktigijukharnik, Havaaqhangit Munagidjutikharnik Iligiiktunik Tutqikhajjiingitlu

Una 2023-2024 maniliqinikkut ukiungani hivuliujuq ukiuq atuqhugu Phrase TMS (titiraqhimajaat Titiraq) attauhiinaq Numiktirinikkut Munagidjutikkut Auladjutit (TMS) unalu Qaritaujat-aided Numiktiquhimajut (CAT) ikajuutit. Tamna ajuiqhautikhaq ihumagijauniaqtun talvuuna numiktiqtuijunik, Havaaqharnik Atangujangit, Tutqikhajjiingitlu.

Ajuiqhautikharnik ajuiqhautikharniklu hulilukaaktukharnik aulavakhimajut tamangnik talvuuna Microsoft Teamsnik tautukhutiklu. Taapkuanginnait ilihavikhainnik naunaiqtauvaktut. Ajuiqhaijut hulilukaarutikhangit iniqtiqhimavakhimajut nuviqtauvakhimajut naunaijagiikhimangitunlu.

Atautimut nainik ilitarijahumajunik ajuiqhajutinik pijutiqaqtut 37 ikaarnirik ihuaqhaqhimajunik ilihautinik pipkagaujunik 16-nut ilaujunut. Tamna havaaqhangit munagidjutikharnik iliqatigiiktun pivakhimajut hitamanik ajuiqhautikharnik ilihairutikharnik taima Inuktut numiktiqtuijut ihivriuqtiujutlu pivakhimajut pingahunik ajuiqhautikharnik ilihairutikharnik talvuuna Phrase TMSnik hivutunirmik atuqtakharnik. Aadlat ilitarijahujut ajuqitquiniq hulilukaarutingit, atauhimit-atauhirmut nutaaq, unalu Qanurittaakhaanik Akiliuhiarutikhat katimajut ihariagijaukpat, upautiplutik avatqumajulluuniit Havaqatigiiktut.

Ajuiqhautikharnik ihumagijaujut talvuuna havaaqhangit munagidjutikharnik iliqatigiiktun ihumaginiaqtun munagidjutikharnik tukhiqtauhimajut talvani Phrase TMS, ilaujut maniliqidjutikharnik, akiliktaujuqkarnik, ilituqhajjaangat, unalu auladjutikharnik katimadjutikharnik. Ajuiqhautikharnik ihumagijaujut numiktiqtuijunun ihivriuqtiujuniklu ihumaginiaqtun hivutunirmik Uqaqhimajainik TMSnik naunaitkutingnik ilaujut titiqiqidjutiliqijunik Machinenik numiktiquhimajunik

.....
*Uvani 2023-2024,
 Nunavumi
 Igluliqijit
 Kuapariisiujuq
 ihuaqhivaaliqtut
 Inuinaqtut
 aturiagani
 igluliqinikut
 ikajuutinik
 uqatiarniginik
 tuhaumajutinik
 makpiraaniklu
 Inuinaqtut
 Inuinaqtulu.*

naunaitkutingnik, nuutaanguqtiquhimajutlu
 Ihuaqtunik Atuatkharnik hanalrutikharnik
 numiktiqtuijunun ihivriutuijuniklu.

B. Munarhiliqinirmut Tainiit Ajuirhainiq

Ihuarhigiami munarhiliqinirmut havaat
 avalittumik uqauhilit Inuktut uqajuktut
 ikajuqtaunahuat, Munarhiliqijitkut ikajuqtait
 Munarhiliqinirmut Tainiit Ajuirhainiq Katimaniq
 tunijaujuq Umannga Nunavunmi Ininirrit
 Iliharviat (NAC). Hapkua katimaqjuarutit
 ihuaqhijuumirutit Inuktut Uqauhikkut
 ajuitait titiraqtinun uqaqtinun, aanniarnikkut
 titiraqtit uqaqtuijut, aalallu munaqhijut. Tamna
 "Anatomy" ilihairutikhaq, aulavakhimajuq
 Kangliqinirmi Iqalungnilu, tautukpakhimajut
 ilaujukharnik talvanga siksiujunik havaktinik
 ilaujunik ilauvakhimajut Kangliqinirmi, Ausuittuq,
 Kimmirutmi, Ikpiarjuk.

3. UQAUHIIT KIGVGAQTUIDJUTINUT

Havagvingit imaalu Kavamatkunnillu Timiqutigjangit

Havagviat Maligaliqijikkut, Nunavunmi
 Igluliqijirjuatkut (NHC) ukuallu Qulliq
 Alrujaqtuqtunik Ikumadjutiit (QEC)
 havakpiakhimajut ihuaqhijuumiutikhanik
 pivikhanik kivgaqtuidjutikhanik
 tuhapkaidjutikhaniklu Inuktut inungnut talvuuna
 numiktiriplutik titiqqanik.

A. Ihuaqhijuumiqhimajut Inuktut Maligatigut Numiktirinikkut uvalu Uqaqtiliqtuinikkut Kivgaqtuutit

Havagviat Maligaliqijikkut tunihijut pivikhanik
 Nunavunmi maligainnik imaalu aallanik
 maligatigut atuqtakhanik Inuktut numiktiriplutik
 17 Maliganik imaalu atauhirmik Maliruagakhamik.

Taimaa Nunavut Kuatiliqijunik Maligaliqijikkut
 havakpakhimajut nutqaqtitijaangat
 nuutaanguqtigijaangat Kuatiliqijunik
 Naunairutingnik Hanaqidjutikharnik
 naunaijaangat uqauhirnik atugianganik
 numiktirutikharniklu ikajuutikharnik, Inuktut
 uqaqtuniagtun pigiaqtun tamaini
 Nunavunmi auladjutikhangit. Hivutunirmik
 ihuaqhaidjutikharnik ikajuutikharnik
 auladjutikharnik, tamna Kuatiliqijunik
 pivalliaavakhimajut namagijakharnik
 ihivriudjutikharnik kuatiliqijunik atuqtunik
 katitigijaangat kiudjutikharnik namagijakharnik.
 Apiqhuijit aulahimaaqtumik qiniqhiajut
 naunaitkutiaqtunik uqaqtiliqtuijut katulaakkut
 havaakhanun iniqtiqata Uqaqtimin/Numiktirijit
 pinahuarutit.

B. Iglukhanik Kivgaqtuqtit

Uvani 2023-2024, Nunavunmi Igluliqijirjuat
 ihuaqhijuumiqtut pijaangnirmun iglutigut
 kivgaqtuutit Inuktut imaa tuhaqtinikkut uvalu
 titirgat Inuktut Inuinnaqtunlu. Hapkua ilaujut

hunaat aalakiinun pinahuarutinun (iglumingni
 ihuaqhaidjutit, ihuangnikkut ihuaqhaidjutit
 atukkat, qilamiurnikkut ihuaqhaidjutit, Iningnikhat
 ikajuutait, utuqanguqpaliajut, iglut, iglunik,
 nanminiaqatut igluinik, inungnun igluinun,
 ikajuqtaujut iglut, akituluangitullu iglut) uvalu
 atuqtauluaqtut titiat imaaton Nunavunmi
 Iglutigut Ihagiagijaujut Hanaqidjutit (ataani
 Igluqpait Iglut).

C. QEC-kut Inuktut Uqauhikkut Hivunikhaq

Qulliq Alrujaqtuqtunik Ikumadjutiit havaktut
 piniaqhimaqtutikhanik pimmarikharnikkut
 niuviqpaktunun havagutininik piluqhutik
 numiktirinikkullu tamajanik Inuktut. Atutlugu
 maniliqinikkut ukiuq 2023-2024, siksiujut
 hunat havaktauhimajut, numiktiqtajut
 Inuktut titiraqhugitlu. Hapkua Havaktit
 Angirutigihimajangit, Niuvinirmut Taiguagakhaq,
 Kukukuulaqturuiirmut QEC-kut Pittailininnga,
 Atuffaanginnarialik Pauwaqtuutimut
 Taiguagakhaq, Ukiumut Unniudjutit, unalu
 Inmikkut Pauwaluqtamingnik Piliurniq
 Atugakhaq.

Maniktarvikhangit Ikajuutit Nunalaani Nanminiaqtuniklu Havagvingit

Nunalingni Kavamatkunnillu Pivikhaqautikkut
 (CGS) angiklijuumiqtait Haamlangit kavamangit
 havaangit inungnut Inuktut piluqhutik ajuirhainiq
 ikajuutikhanik tunigiamilu maniliqinirmut
 ikajuutikhanik ukununga Haamlangit
 naunaitkutat, naunaijainiq hanalrutingit,
 numiktirniq, uqaqtigiknirmullu ihariagijanginnik.

Pitquhiliqijitkut ikajuqtaat nanminiaqatut
 katimajit Nunavunmi pihimablutik atugahanik
 tunihijaangini tuhaqtinirmun kivgaqtuutillu
 inungnun Inuktut, pijakhaqat hapkunanga *Inuit
 Uqauhingit Tammaqtailininga Maligaaq.*

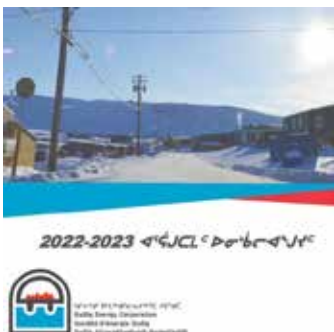
A. Nunalaani Uqauhikkut Ajuiqhautikharnik Maniktarvikhangit

2023-2024, Haamlangit Ajuirhainirmut
 Timiqutigijaujuq numiktiqtait hapkuat
 ajuirhagahat tamarmik Inuktut Inuinnaqtunlu:

- Nunami Qiniqhiajut Annaudjuinirmunlu
 Uqautigijait.
- Akhaluutirjuanik Aqunnirmik Qun'ngiaqtitijut.
- Qaptigijit ilihaidjutit ilaujut Ikualaaqtuliginikkut
 Havagvia qullirutik 1, Ikualaaqtuqaliqqat
 Inuuhirmun Qajangnautikkut Ilihaiji uvalu Pump
 Auladjutait.
- Class tallima unalu saivat Aqutut tamajait.

B. Ikajuqhugit Nunalaani Malikhautikharnik Maniktarvikhangit

Atuqtulugu 2023-2024 maniliqinikkut ukiungani,
 hapkua 18 haamlat tamaini Nunavunmi piyaqtut
 mangit numiktiqtunun, naunaitkutinun, uvalu
 naunaiyautait: Ikpiarjuk, Kinngait, Ausuittuq,
 Sanirajak, Iglulik, Iqaluit, Kimmirut, Pangniqtuuq,



Uvani 2023-2024, siksit havagviujut manikhaqpaktut ikajuriagani uqaubirmiknik ajuginiginik hanaqidjutikhangit.

Nanminiaqtuni Havagviujut Aituutit		
Nunangat	Tunijaujuq	Havaakhap Atia
Ottawa	Larga Baffin Ltd. Aanniarviliaqtut Najugaat Igluqpak	Inuktitut Havagvingmi
Iqaluit	Inutsiaq Consulting	Tuhaqtidjutit Tamajait:Nanminiqarnikkut naunaitkutit titiranuat Tuhaqtidjutillu
Iqaluit	Ikajuqtuq Ilihaidjutit Qaujihaidjutillu	Ikajuqtuq Ilihaidjutit Tamajait Numiktiqtaujut
Iqaluit	Uquutaq Society	Inuktit Numiktirinikkut Pinahuarutit hapkununga Uquutaq Katimajiit Havaktuliqijit Maliruagahait Havauhiillu Makpiraaq
Iqaluit	Iqalungni Kiguhiqijit	Inuktit Ilihaidjutit
Iqaluit	Miinga Inc	Miinga Arnaunikkut/Angutaunikkut Pihimajut Ningarniq



Pinguaqti, atuqtuujaqti, unipkaaqtu Jacopoosie Tiglik

Mittimatalik, Qausuittuq, Sanikiluaq, Arviat, Qamanittuaq, Kangiqliniq, Tikirarjuaq, Kugluktuk, Kugaaruk, unalu Taloyoak.

C. Nanminiaqtuni havagviujunun

Nanminiaqtut Havagviit Inuktit Ikajuutikkut Pinahuarutit tunihijut aituutinik nanminiaqtunun katimajiinun Nunavunmi tapkua qiniqhiajut maliklugit pijakhat hapkununga ILPAkunin.

4.UQAUHIQ ATUQPAALIRIANINGAGUT

Pivalliajulijitkut Ingilrajulijitkullu (EDT), maniktaqvikharnik talvanga Inuit Uqauihnik Auladjutikharnik Maniktaqvikhangit, aulahimaaqtumik ikajuutikharnik atuqtuujaqtunik havagvikjuangit piksasuuliuqhimajuniklu titiraqhimajuniklu.

ATUQTUUJAQTUT PIKSASIUNIKLU PINAHUARUTIT

A. Inuit Uqauihitigut Atuqtuujanik Piliuqtut

Una maniliqinirmut ikajuutikhaq pipkaidjutijuq hanaugaktit inuitlu ilaugiamikni piliurninngani,

ilihapkaqtuq, aadlanutlu pijuuq hanauganik havaaniklu, pipkaidjutijuq hakugiktumik atuqtakhangit tammaqtailigiami Inuit uqauihingit pitquhingillu.

Uvani maniliqinikkut ukiungani 2023-2024, talimat hanaujaqtiit tunijaujut maningnik titiraqhugit atautimut 53nik atuutinik. Hapkua hanaujaqtiit Looee Arreak, Jacopoosie Tiglik, Jocelyn Malla, Abraham Eetak, unalu Terry Ujarak.

B. Inuit Uqauihinik Piksasuunik Piliurningit

Ikajuutikhanik tapkunanga Inuit Uqauihinik Atuqpaliajanik Manikharvik, EDT tunihijut ikajuutikhanik maniliqtuutikhanik taffumunga Nunavunmi Qun'ngialiuqtit Pivikhaqautit Kuapulisikkut amigaigjuumidjutikhanik piliurnirmik imaalu qun'ngiaqtitijut qun'ngiaqtitijut, tiivikkut pinahuarutit, imaalu aallat qaritaujakkut piliurnirmik Inuktit. Atuqtilugu una maniliqinikkut ukiungani, saivaujut piksasiut havaktauhimajut uvalu qulit titiraqhimajut atuqtaujut ilihaidjutit Inuinnaqtun. Iingujut piksasuut iniqtiqtaujullu manikharvikhamik aippaanganit uqarijaqtamiknik.

.....
*Uvani 2023-2024,
 maniliqtuijut
 tunijaujut
 ikajuutikhat 17
 nunallaanun
 naalautiliqiviit.*

Hapkua qaritaujaliquiviit atuqtaujut titiraqhugit hapkua piksasiut:

- <http://inuit.tv>
- <https://taqqut.com>
- <http://uvagut.tv>
- <https://www.isuma.tv>
- <https://qview.ssicanada.com>

Pitquhiliqijitkut tunihijut manikhainik nunallaanun-pihimajut pinahuarutit tapkua akhuuqhajut atungnirit Inuktut haffumuuna Nunallaat Inuit Uqauhiitigut Pinahuarutit Aituutit Ikajuutillu Pinahuarutit.

NUNAGIAUJUNI HANAQIDJUTIKHAIT
A. Ihuaqhijuumirlugit ikajuutit nunallaani naalautiliqiviit

Nunallaani Naalautikkut Aittuutit tunivaktun tamainnun Nunavunmi nunallaanun manikkut ikajuutikhanik nunallaami naalautikkuurutikkut



Laimiki Ulluapak talvani Sanirajak naalautiqarvik / Abe Qammaniq

aulapkainikkut akiinnik tuhaqtipkainikkullu tuhaumapkaidjutinik.

Uvani 2023-2024, maniliqtuijut tunijaujut ikajuutikhat 17 nunallaanun naalautiliqiviit.

Nunallaani Naalauhiqivingnun Aituutit		
Nunangat	Tunijaujuq	Havaakhap Atia
Kangiqtugaapik	Hamlangat Kangiqtugaapik	2023 Akunniq Naalauhiqivikkut Aituut
Igluligaarjuk	Hamlangat Igluligaarjuk	Igluligaarjuk Naalauhiqivik 2023
Kugaaruk	Hamlangat Kugaaruk	2023 Kugaaruk Naalauhiqivik
Kugluktuk	Hamlanga Kugluktuk	2023 Kugluktuk Naalauhiqivik
Qamanittuaq	Hamlangat Qamanittuaq	Nunallaani Naalauhiqivingnun Aittuutit 2023
Mittimatalik	Hamlangat Mittimatalik	2023 Nunallaani Naalauhiqivingnun Aittuutit - Mittimatalik
Iqaluit	Association des Francophones du Nunavut	Opérations de la radio CFRT 107,3 FM
Salliq	Hamlangat Salliq	Inuktitut Uqauhikkut Naalautikkut Pinahuarutit
Pangnirtung	Hamlangat Pangnirtung	Alaniq Naalauhiqivik
Sanirajak	Hamlanga Sanirajak	Sanirajak Nunallaani Naalauhiqivik 2023
Iqaluit	Association des Francophones du Nunavut	Ihuaqhaidjutit 2023-2024
Ausuittuq	Hamlanga Ausuittuq	Nunamingni Naalauhiqiviinun Aituutit
Taloyoak	Hamlanga Taloyoak	Nunallaami Naalauhiqiviit
Sanikiluaq	Hamlanga Sanikiluaq	Nunallaani Naalauhiqivingnun Aittuutit
Kimmirut	Hamlanga Kimmirut	Kimmirut Naalauhiqijimut Akiliuhiarutikhanut
Qikiqtarjuaq	Hamlanga Qikiqtarjuaq	Qikiqtarjuaq Nalauting
Arviat	Haamlanga Arviat	Haamlatkut Arviat Naalauhiqivingmi Ingilrutait nutaanguqtirniq Arviaqpalak

Tamna nunalaani
 hanaqidjutikhangit
 tautuktitivakhimajut
 iniqtirutikharnik
 unipkaangit
 aituivakhimajut
 utiqtitijaangat,
 atuqhimaarnikkut,
 atuqhimaajaangatlu
 Inuktut nunalaani
 qullirutiqagtunik.



B.Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailiniq Atuqujaunirlu
 Inuit Uqauhinginnun Tammaqtailininga Atuqpaalirianingalu pinahuarut tuniuqhaijut maniliqtuutikhanik inungnut, maniliurahuangittut timiqutaujunut, imaalu nunamingni kuapuliisitkut havagumajut hulipkaidjutikhanik ikajuutikhainnik ilihaudjinirmik, pivalliadjutikhanik, akhuuqhaidjutikhanik, imaaluuniit tammaqtailitikhanik Inuktut nunallaani.

Uvani 2023-2024, una havaaq aituqtuq iingujut aituutunik 33lu ikajuutunik hanaqidjutikhangit amigaiqpaaliriagani inuit qaujimaniginik quviahuutilu inuujuhirmik, aturniginik, qanurininganik, aturniqatiarninganik, aalatqiiniklu Inuinaqtut Nunavumi. Tamna aittuutit titiraqhimajut naunaitkutanganani hamna ataani: naittuq tamainnut aittuutit hamma.

Inuit Uqauhianik Akhuuqhainirnik Munarinirniklu Aittuutit		
Nunangat	Tunijaujuq	Havaakhap Atia
Salliq	Johnny Ningeongan	Inuit Pitquhiitigut Ilagiit Ukprijait Naalautikuuqtitijut
Uqhuqtuuq	Tuttaqvik Inirnikhat Katimajiit	Numiktiqhimajut Inuktitut Inirnikhat katimajiinun
Mittimatalik	Pimma Bektursunova	Havaangit Nalunaqtuliqinikkut Qablunaatut-Inuktitut Naunaitkutiqaqtut hapkununga angajukhiit iliharviini nalunaqtuliqinirmun iliaqtunun
Kugluktuk	Hamlanga Kugluktuk	Amigaitunik-Uquhiquagtunik Apqutini Naunaitkutit
Iqaluktuttiaq	Pitquhinnikkut Ilihautiniq/Kitikmeot Iliqtuhiliqinikkut Katimajiit	Inuinnaqtun Kaapitruviit
Iqaluit	Ukiuqtaqtumi Nutaqqat Inulrammiillu Tunngavinga	Numiktiqhimajut Titiqqat Inuktitut Uiviititunlu Ukiuktaqtumi Nutaqqat Inulramiitlu Tunngaviitigut
Kinngait	Nunangat Kinngait	Kinngait Tusautinga
Ottawa	Inuit Tamaat Nunarjuami Katimajiit (Kanadami) Timiujut. (Ottawa)	Titiraqtat Nunarjuami Titiraqtit Quviahuutait

Talvuuna 33 aituutikharnik aituqtauvakhimajut, tamna aituqtauvakhimajut tunihimajut ilitugidjutikharnik talvuuna hulilukaaktunik aulatitivakhimajut naunaitkutikhangitlu iniqtiqhimavakhimajut.

Tamainnit, nunallaani hanaqidjutikhangit naunaiqtaa nakuujumik pijuuq unipkaanik tunijuq

atuliqtitauliriامي, aturninnga, atuliqtitauninngalu Inuktut nunallaani. Hapkua havaakhait ilaujut avatqumajut **10,420 inuit** talvanga **25 Nunavunmi nunallaat** Avatingni Qikiqtaaluk, Kivalliq Kitikmeotlu. Una ilaujuq havaktit, ihuaqhaijut, akiitumik ikajuqtut, nutaqqat, Iningnikhat, ilihajit, hanaujaqtit, taiguaqtut, qungiaqtut, ilaujut, amigaitullu.

2023
2024

QUNGIAT

Qaffiujut Hanaqidjutikhangit

333

Makpiraat, uuktuutit ulapqidjutillu: Tamaqtailiniq, akhuuqhainiq, uvalu atufaalliriagani Inuit Naunaijainikkut Uqauhiq (ISL) Nunavunmi Hivumuuqtuq 2023-2024, Inuktitut Mapiraaq Jamesie Fournier, Inuktitut Hiningnaqhikpat Makpigaq Sarabeth Holden, Inuktitut talvuuna Susan Avingaq, Inuktitut Unipkaangit mapiraaq Etua Snowball, Inuktitut Mapiraaq talvuuna Susan Aglukark, Inuktitut Nutaqqat Mapiraangit talvuuna Ceporah Mearns, Ikajukhimaahugit Inuktitut Taigualiqaanikkut Aihimavingmi, Inuktitut Taiguarnikkut Titirarnikkullu Tunngavikhangit: Qiniqhimaarniq Inuit Inuuhirinikkut Nigiuminaqtuniklu talvuuna Akhurnaqtunik Hanaqidjutikharnik Auladjutikharnik, Illust tautukhimajainik Inuit Pitquhingnik Unipkaangit, Inuktitut Hulilukaarutikhangit Mapiraangit, Inuinnaqtun Hulilukaarutikhangit Mapiraangit, Inuktitut Inuinnaqtunlu Ilihairutikharnik Quiqut Iliharviit Nutaqiqivingitlu, Ikajuutigiit: Uqauhirmik Akhuurhainikkut Tammaqtailinikkullu, Kangiqhipkainikkut Iliharinnikkut Inuktitut imaatun 2nd Uqauhikkut - Makpiraq Havaktaujukhaq, Aihimavingmi Taiguangnikkut Makpiraq, Inuktitut Pitquhikkut Pihikkut App, Inuktitut Bedtime App, Inuinnaqtun Unipkaanik Makpiraanik.

Ilihariniq pilarnit (naunaipkutariplugu, ubluumat maniqamiurniq, ilitniq pipugu ilitquhit pitquhitlu huliniit, ijuliquit, iliharniq): Naalangniq: Haniqpani qiniqhiajut inuulrammiinik ihumagijamingnik uqauhirmut atulitqitauliriami, Pipkaidjutijuq inuulrammiinut piliurninnganut III, Nattilik Ilitquhingit Katimajiingit: Uqauhikkut Hanaqidjutikhangit.

TV qungiat, qungiat, podcasts- uuktuutit: Inuit Uqauhiit Tiiviikkut Pinahuarutit - Ajungi Ukiunga II 2023-2024 TAKUGINAI Webisodes, Season 10: 2023-2024, Unipkaanik Katimaniq Sanikiluarmi, ᐅᓂᓃᓂᓃᓂ / Unikkaavut / Unipkaavut, Inuit Uqauhiit Tiiviitigut Ilihaidjutit - KATIJUT Ukiungani II (2023-2024), Ilaumatigiangnikkut Inuinnaqtun Piksasiutigut Ikajuutit.

Pitquhikkut uvalu ulapqinikkut hulidjutit, ikajuutit: Alianait Hanaqjarnikkut Qunngiaktitijunik 2023-2024, Ulapqijunik Nunavunmi Numiktirijukharnik, 7th Ukiuq tamaat Inuktitut Nunavunmi Nutaqqat Piksasuuliurnikkut Quviahuutikharnik, Nunavunmi Atuuqtuujaqtunik Havainirmi 2024 (NUMU-NMW24).

Ilaujut ukuallu Qun'ngiaqtut

10,420

Tuhaqtipkainikkut Qun'ngiarviit

10

Facebook, Instagram, X, LinkedIn, YouTube, Google, Apple, Spotify, Stitcher, Amazon

Tuhaqtipkainikkut

3

ALIAGIJAUJUT QUNGIAT

Ajungi Ukiunga 3, TAKUGINAI Webisodes, Ukiunga 10, KATIJUT Ukiunga 2

Ilangit ilihaidjutit havaktauhimajut tuhaqtitiblutik uvani Nunaqaqaqtut Inuit Tiiviitigut Havaqatigiit (APTN); tian milian iglumiugatiigiktut qungiaqtut uvani tiviikkut qungiarviani.

**App unalu Qaritaujakkut
Avatikhangit**

4

**Inuktitut Pitquhikkut Atuatit
App & Inuktitut Bedtime App:**
Pipkaijuq katitirninigik iglirnik
unipkaanik ahiiniklu nipiliuqhimaunuk
makpiraanik.

**Inuinnaqtun Unipkaanga
Mapiraanga App:** Katitiriniq 40
hivulliqaanik huqullaarutinik naliinnin
nunallaanin tamaani Nunavunmi.

**A Dictionary-Natchilingmiut
Uqauhingit** 3,222 Inuktitut tainiit
unalu 4,205 Qablunaatitut uumunga
Natchilingmiutut tainiit.

**Pitquhikkut
hulilukaarutit**

29

Naunaitut pitquhikkut hulidjutit ilaujut
7th titiraqhimajut hapkununga Inuktitut
Nunavunmi Nutaqqat Piksassuunik
Quviahuutit imaalu Nunavunmi
Atuqtuujangnikkut Havainiq piksasiunik,
qungiaqtitijut uvalu havauhiit tuhaqtidjutit
aalakiini nunallaani.

Atuqtuujaqti • Qilautikkut numiqtit •
Qiavractut • Uqaqtut tainiinik uvalu
hip hop numiqtit • Unipkaaliuqtut
• Piksasiunik • Ilihajit • Nutaqiviiit
havaktit • Nunallaani ilaujut
•(nutaqqaat, inulramiit, inirnit,
angajuqqat, Inirnikhat)

**Ilihaidjutit
Uuktuqtakhat**

36

Tamainni havaakhat, 20
inungnik ajuiqhaidjutikhainnik
tunijauhimaunuk, ilaujut 13
ajuiqhaqatigiiktut, ajuiqtakhat
imaaluunniit hulipkaidjutikhat,
pingahut maniqqami
katimajaqturviit, pingahut
katimajit, imaalu atauhirmik
qun'ngiararhanik katimarjuuqtuni
kanadami katimarjuarnirmi,
imaalu kihitauhimaittut ubluq
tamaat iliharnirmik iliharviinni
nutaqqiqivingmillu.

Hapkua iliharnikkut
pijakhat atuqtuujut ikituni
katimajuni, tunihijut
amigaitunik ilauqatigiiknikkut
atuqhimajamngnik, uvalu
tautuknaqtut aalakiit
ajuiittarnikkut pivallianiq
uvalu pitquhikkut hulidjutit,
hapkununga Inuit Attautimuklugit
Uqauhiit, titiraqhugit
aadjiilunngnikkut ajungnaqtut
atuqtuujangnikkut ilihaidjutit,
imaalu pitquhikkut iliaqtitijut,
pitquhikkut, ingilgaangnitani,
niqinik uvalu titiraujarnikkut.

**Timiqutigijaujut
ilaujut**

14

Alianait Quviahuutikharnik
Katimajit (AEG), Iqaluktuuttiami
Nutaqqiqiviiit Katimajit, Canadian
Deafness Research and Training
Institute, Ikajuqtigiiit, Ilisaqsiqivik
Society, Inuit Talavisiligiit
Kuapulisiitkut, Kimberly
Fairman, Nattilik Iliitquhiitigut
Katimajit, Nunavunmi Malrunngnik
Uqauhiqaqtunun Iliharnikkut
Katimajit, Nunavunmi Inmikkut
Tiiviiitigut Havaqatigiit (NITV),
Nunavunmi Atuqtuujangnikkut
Havainiq, Pinnguq Katimajit,
Inuit Tuhaqtitijit Nunavunmi,
UNAAQ Pitquhikkut Katimajit

Nunallaat Ilaujut

25

Qiqiktaaluk: Ikpiarjuk • Kangiqtuqaapik • Ausuittuq • Iglulik
• Iqaluit • Kimmirut • Kinngait • Pangniqtuuq • Mittimatalik •
Qikiqtarjuaq • Qausuittuq • Sanikiluaq • Sanirajak

Kivallirmi: Arviat • Qamanittuaq • Igluligaarjuk • Salliq •
Naujaat • Kangiqliniq • Tikirarjuaq

Kitikmeoni: Iqaluktuuttiaq • Uqhuqtuuq • Kugaaruk •
Kugluktuk • Taloyoak

Ikajuutikhaut Titiqqat

36

Titiraqtauhimajut ISL-kut tainiinik iliharnirmik taiguakhanik,
Inirniujuq taiguuq, nutaqqat unipkaangit makpiraat, nutaqqat
hulilukaarutit makpiraat, taiguangit uumunga hilaup
aadlangurninnga, naunaiqta qangaraaluknitat unipkaa
makpiraaq, Naunaiqkainiq Inuktitut Maliktakhangit,
Iglumini Taigualiunirmut Maliktakhaq, Nattilik naqitautaa,
nutaqqat ulapqidjutait, podcasts, 3V piksassuut, piksassuut,
titiraqhimajut, unalu aadlat piksassuuliurhimajut ikajuutikhat.

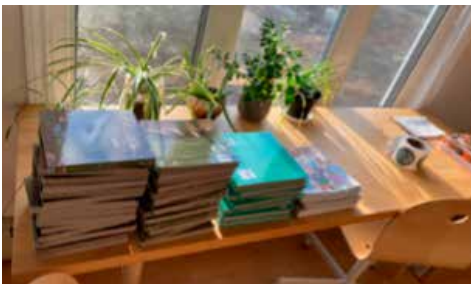
Amigainiqhat ukua ihuaqutit qahaktut qaritaujami unalu/
uvaluniit titiraqhimajut (avatqumajut 7,000 ajikutainik
hanajauhimaunuk humiliqaa havaani). Ilaujukharnik, 120
taiguarnikkut titirarnikkullu ingilrutikharnik tunijauvakhimajut
aihimavingni 223 nutaqqanik avatingni 17ngujut Nunavunmi
nunallaangit.



1. Unipkaat Katimaniq Sanikiluag

(Nunavut Malrunnik Uqaqtillituijii Iliharinnikkut Katimajii, Iqaluit)

Una havaaqhaq NBIS iliaqtigiktuun tingmijaangat Sanikiluarmun havainirmi apiqhuijaangat Inuit Iningnikhat, anguniaqtuijunik, ilihimajainik tigumidjutiqaqtun. NBES-kut havaqatigivaktait Aksut Media-kut tujurlutik katimajikhamik Sanikiluarmut katimaqatigiplugit Inirnikhat havaqatigilugillu Inuit Nunangat SIKU Tutqiqhaji talvani Ukiuqtaqtumi Eider Society. Ihuaqhaqhugit apiqhuutit uvalu piksasiuluqhugit hitamat inuit uqautaujunun, musselsnik, puuqhijamjunik, uvalu aanuraanik, uvalu katimadjutinik pitquhikkut atuutit, unipkaat, inmi atuqhimajait, Inuktitut taidjuhiit, kitut piinagialaqiniatut uvani NBES qaritaujaliviani.



2. Inuktitut Inuinnaqtunlu Ilihairutikhangit Quiqut Iliharvingnun Nutaqiqivingnunlu

(Nunavut Malrunnik Uqajuktunik Iliharinnikkut Katimajii, Iqaluit)

Akhurnaqtun Inuktitut Inuinnaqtunlu ilihairutikhangit puuqtuivakhimajut 60 quiqutingnik tujuqtauvakhimajutlu iliharvingnun nutaqiqivingnunlu avatingni Nunavunmi ikajuutikharnik Inuktitut ilihairutikharnik. Hapkua quiqutit ihuaqhaqtauhimajut pijaangini ihariagijait nutaqiqiviit, nukaqhiit iliharviit, qitqani iliharviit, angajukhiit iliharviit, ukualu K-12 iliharvingnun, tujuqtaublutik hamunga 22 Nunavunmi nunallaanun.

3. Ikajuqtigii: Uqauhirnik Akhuurhainiq Tammaqtailinikkullu (Ikajuqtigii, Iqaluktuuttiaq)

Una havauhikhaq tikinnahuarutilluanga atuliqtitaugiami tammaqtailigiamilu Inuktitut ukunuuna hitamajut aadlatqiuugut hulilukaarutingit:

- **Tammaqtailiniq Pitquhikkut Uqauhinullu:** Ajuqhainiq qattarjungni numiqhutik pihunirmiklu malrunni havainigini maniqami tangmaarvingmi apiqhutautilugit Inirnikhaat qun'ngiaqtitaujut.
- **Piliunirmik Nattilik naqitautikharnik:** Nuhuktauvakhimajut qaniujaqpaitigun taima ilauqaqtun ilaqaqtumik Unicode syllabics piqaqtukhat talvuuna *Natchilingmiutut* qaritaujanut. Ikajuqtit aulahimaaqtumik inmi akhuurutitik havaklugit atuqtut-ihuaqtumik ihuaqhaidjutikhat titiriangini *Natchilingmiutut* uvani iPad, tigumiat hivajautit, aalallu atuqtaujut tuhaqtitinikkut atuqtaujut.
- **Dictionary-Natchilingmiut Uqauhingit:** 60 aajikutaliurhimajut aadikutaliurhimajut qaritaujakkutlu titirahimajut uvalu 3,222 Inuktitut tainiit uvalu 4,205 Qablunaatitut uumunnga *Natchilingmiutut* tainiit.
- **Ilaupkarlugit inuulrammiit pitquhitigut unalu uqauhiit hulilukaarutingit:** Qilaudjarnirmik pinahuaruti imaalu maniqqami pinahuaruti havaktauvaktut Kugaarukmi ilaujut inulrammiit.
- **Havaqatigiingniq Havaqatigiingnikkullu:** Ilaliutiblugit mangit aalanun timiujunun aadjikiivjaktunik tikinnahuarutiniq, Ikajuqtigii pijaangini nakuutqiamik ikajuutinik akhuurutiniq uvalu tammaqtaililugu Inuktitut Uqauhiq aviktungniani.

4. Naalangniq: Maniqami qiniqhiajut inuulrammiinik ihumagijamingnik uumunnga uqauhinga atuliqtitaulariami (Kimberly Fairman)

Una pinahuarut qiniqhiajut inuulrammiinut qanuqtut ihumagijamingnik Inuktitut uqauhinga ajuqhainiq ukunatitut inminik-kinaujaakhaanik, angajuqqaangit akhuuqhajut, ilamniknik pipkaidjutijut, inminik-pipkaijuq, ilihainirmut piumajut, aadlallu ihumaaluutingit atuliqtitaugiami pittailigiamiluunniit ajuqhainiq Inuktitut. Una havaaqhaq ilauqaqtut tingmidjutikharnik ukiakhaliqan iqalukhiurvikharnik najugakhaanun uqaqtuijaangat Iningnikhat inulramiitlu katitirutikharnik, unalu ilihaqatigaqtunik inuuhirinnikkut katitirutikharnik inulramiun. Uqauhikkut ilihaidjutit kitunun hapkununga hulidjutinun iluqaqtaujukhat.

5. Ulapqijutt Nunavur Numiktigimajut (Sport Nunavut (SN), Iqaluit)

Ulapqinirmut Nunavunmi aulatitivakhimajut allatqiniq hanaqidjutikharnik taimaitunik 2023 Ulapqijuliginirmut Hulilukaarutinunlu Iltaridjutikharnik Hikutirviani, ilaunigaqtut aituutikharnik piksasuuluqhijamjunik Inuktitut Qablunaatunlu Inuktitut ilihairutikharnik. SNhaavitijut inuit tuhaqtitijutainik akhuuqhajutimik Tattiarnaqtut-mi amigaiqpaaliriagani qaritaujami ilauniginik ikajuqturiaganilu amigaiqpaaliriagani naalaktut. Numiktigtait qaritaujalidjutit, aalakiit malruagahat, ajuqitunikkut ilihaidjutit, Inuit ulapqidjutit ulapqidjutikkut aituutikkut pinahuarutit, aviktuqhijamjumi tuhaqtidjutit, niriqatigiigutikhat, Kulaisimarvingmilu pianat Inuktitut.

Piqaqtut avatqumajumik 1,000 ilaujut hapkununga hulidjutinun Iqalungni, nakuujumik amigaiquumilugit Ulapqidjutit Nunavunmi ihaangnikkut.



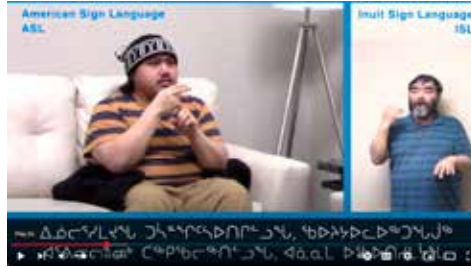
6. Alianait Hanaujarnikkut Qunngiaktitijunik Qunngiaktitijuniklu 2023-2024 (Alianait Quviahuutikharnik Katimajiit (AEG), Iqaluit)

Ilihimaajuq nunaquap nunaquami, ukua Alianait Hanaujarnikkut Quviahuutit atuqtaujut Iqalungni nungulitlugi Imaruqtiriva ukiuq tamaat. Alianait ihuaqhaivaktut in'ngilrajut Inuit aadlatlu ukiuqtaqtumi qun'ngiaqtitijit qun'ngiaqtitiplutiklu qun'ngiaqtitiplutik, qun'ngiaqtitiplutiklu qun'ngiaqtitijuni, qun'ngiaqtitiplutiklu tamaanit qun'ngiaqtitijuni.

Aujami 2024, Alianait Hanaujarnikkut Quviahuutit quviahuutaujut 19 ukiuni atuqtaujut, havaqatigiblugit ukua Nunatta Ingilgaarnitaqvik, Black Heart Café, Nunavunmi Black History Katimajiit, ukua Francophone Centre, Hitmakerz, unalu NorthwesTel. Piqaqtuq 13 aujami quviahuutini katimaquarutini, 15 akiutumik nunallaat tautungnaqtut, hitamat unuami havauhiit, uvalu aalakiit nutaqqat hulilukaagutait quviahuutini. AEG-kut ilauhimajut 80 ikajuqpaktut katimatillutik. Itqurnarutaujuq avatqumajuq 8,000 quviahuutinit ilaujut quviagijait una quviahuut.

7. Nutaqqat Inuktitut Taigualiurniq (Ilisaqsivik Katimajiit, Kangiqtuqaapik)

Una havaaqhaq tunihimaarniaqtuq Inuktitut taiguarnikkut titirarnikkullu ikajuutikharnik angajuqaanun nutaqqanunlu talvuuna hulilukaaktunik taimaitunik taigugiangani, titiragianganik, hunaliurnikkut, atiqtujuqharnik, uuktuqhimaahutik Inuktitut qaniujaqpait, ulapqidjutingnik, nallautikkutlu tautuktitijunik. Nutaqqat ajuiqpaktut ajuiqtamingnik inmik uqauhimgini, ulapqiplotik, uqaqhugitlu inuktitut, tuniplugit hapiqhimaittumik quviahuutimangniklu. Piqaqtuq 240 ilaujut Kangiqtuqaapingmin tamaini pingahut ilihaidjutiluut kitut Inuktitut uqaqtaujut: Angajuqaat uvalu Tots pinahuarutit, Naalautikkut pinahuarutit, uvalu Ilihaguiqata ilihaidjutit.



8. Tamaqtailiniq, akhuuqhaidjutit uvalu atuffaarlugit Inuit Naunajainikkut Uqauhiq Nunavunmi (Kanatami Tuhaajuitunun Naunajautit uvalu Ilihaidjutit Iliharvikjuat (CDRTI), Montréal)

Una havauhikhaq atajuq Inuit Algangmuurniq Uqauhinga (ISL) kinaujaakhaanik, pitquhinganik, pitquhingalu nipiliuqhutik havaarilugillu nunallaani uqaqatigiikniq deaf Nunavummiut ilamiknullu. Piliuqtuq hakugiktumik akhuurutumik piliuriami uqauhinga ajuiqhainiq titiqqat inuulrammiinut inirninullu akhuuqugiami pihimmaarninnga ISL, iliuuraqtuq tunngavikhaq piliuriami uqaqtijut ajuirhajut ilihaijuttikhallu. Qaffiujut tamajat piliuqtaujut ukunuuna ajuiqhaqatigiiktut uqaqatigiplugillu nunavummiunut ilangillu Nunavunmi nunallaani ajuiiramingni atiliuriami uqauhinga. Ilaliutijuuq 52-piannamik ulapqijut, ISL tainiik iliharnikkut makpiraannuanik, unalu ISL-kut qaujimanikkut nivingajukhaq tunijaujuq Canadian Amialikami Amialikamilu Anthropological Association Ukiuq Tamaat katimarjuaqtuni Toronto.

Nunavut Malrungnik Uqauhiqaqtumik Ilinniarnikkut Katimajiit piliuqtauhimajuq inungnit Nunavunmi ilihaijinit, pitquhikkut akhuuqhajit, unipkaaqtullu ihumaluutiqaqtut tammaqtailinikkut, munaridjutikhanik, akhuuqhaidjutikhaniklu Inuit unipkauhiinnik unipkaanganik unipkaarnirmiklu, pitquhikkut qaujimajainnik, uqauhiinniklu.



9. Inuktitut Mapiraaq Havaaqhaq Jamesie Fournier (Unaaq Pitquhikkut Katimajiit, Iqaluit)

Unaaq iligiiqatigijaa tamna Inhabit Media and Inuit titiraqtijuuq Jamesie Hitamanik aulatitijaangat tamaat Inuktitut mapiraaq talvani iningniit fictionnik. Una makpiraaq naunairutiaqtuq qitqani hivutunirmik qullirutiqaqtunik Inuktitut talvuuna, ilauqaqtuq titiraujaqhimajunik talvanga Toma Feizo Kasilingit, Allatlu. Atautimut 800 titiranguqhimajut aajiliuqhimajut tunijaujaagani agajukhiit ilihagviini, makpiraaqaviknut, ihuaqtuniklu inikhanik humiliqaa Nunavumi aaliujuni pijaukpata titiraujaqvikmit. Qaritaujakkut titirauqhimajuq uvani titirauqhimajunik pigiaqaqtun aqiqangitumik iluugaqtaujaangat (<http://unaaq.ca>).

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

Aippait Aalat
Titirauqhimajaa Jamesie Fournier
Titiraujaqtaa Toma Feizo Gas



10. Inuktitut Hiningnaqhiqpat Makpigaag Sarabeth Holden (Unaaq Pitquhikkut Katimajiit, Iqaluit)

Unaaq havaqatigivakhimajait Inhabit Media unalu titiraqtiujuq Sarabeth Holden aulatitijaangat rhyming nutaqqat mapiraaq Inuktitut. Una mapiraaq naunairutiqaqtuq ivitaalgit titiraujaqhimajut huradjaat nalvaqtauhiqhimajut Tunnganiirmi ilihimajainik Nunavunmi nutaqqanun. Atautimut 800 aajikutait tunijaujaagani ukiakhami qaritaujamilu titiraqhimajunik uvani makpiraami iliuraqtauhiqhimajut UNAAQ-kut ihuaqutinik makpirnigani akiitumik ilikuuriagani (<http://unaaq.ca>).

ᑕᓄᐅᑦᑦ ᐱᓄᐅᑦᑦ

Sea Snooze

Titiraqhimajaa Sarabeth Holden

Titiraujaqtaa Emma Pederson



11. Inuktitut Mapiraaq Havaakhaq uumanSusan Avingaq (Unaaq Pitquhikkut Katimajiit, Iqaluit)

Unaaq iligiikhutik hapkununga Inhabit Media unalu havaktauhiqhimajut Inuit titiraqtiit Susan Avingaq unalu Maren Vsetula havaklugit uvalu tuniuqharlugit nutaqqat makpiraangitigit pihimajut pitquhikkut ilihagtitinikkut. Tamna mapiraaq napaqtigivakhimajut *Iqalukhiurniq In'nguttamik* unipkaanga piliurhimajut 2016mi kalaqaqtumiklu titiraujaqhimajut huradjaat takunnaqtuq Ukiuqtaqtumi ilihimajut Nunavunmi nutaqqanun. Atautimut 800 aajikutait tunijaujaagani, qaritaujamilu titiraqhimajunik uvani makpiraami iliuraqtauhiqhimajut UAAQ-kut ihuaqutinik makpirnigani akiitumik ililugu (<http://unaaq.ca>).

ᐱᓄᐅᑦᑦ ᐱᓄᐅᑦᑦ ᐱᓄᐅᑦᑦ

Grandma Can Make Anything

Titiraqhimajaa Susan Avingaq unalu Maren

Vsetula

Illustrated by Ameil Sandland

12. Titiraujaqhimajaa Anthology of Inuit Pitquhiitigit Unipkaangit (Unaaq Pitquhikkut Katimajiit, Iqaluit)

Unaaq iligiikhutik hapkununga Inhabit Media unalu havaklugit uvalu tuniuqharlugit pitquhikkut unipkaat ilaujut titiraujaqhimajut. Una makpiraag pidjutiqaqtuq malguknik Inuit pitquhiitigit unipkaanik atuqtamingnik uvamnun nanuutit: amarurluk uvalu inukpahukjuk qinmiq. Nipiliuqhimajut hanat ukiuni, hapkua unipkaat uqautigijait pitquhikkut inuuhit uvalu nanuutit tapkua nunaqaqtut Inuit idjuhiinun. Hapkuat pihimajut unipkaanit katitigtauvaktut Hinrich Rink unalu Knud Rasmussen atulihaliqqat 1900. Atautimut 800 aajikutait tunijaujariaqaqtut qaritaujakulu titiraqhimajut uvani makpiraami iliuraqtauhiqhimajut Unaaq-kut qaritaujami qungialiugaani akiitumik iliugariagani: <http://unaaq.ca/project/ᑕᓄᐅᑦᑦᐱᓄᐅᑦᑦ/>.

ᑕᓄᐅᑦᑦᐱᓄᐅᑦᑦ

Malruuk Angijuk Qinmik

13. Inuktitut Pitquhikkut Atuutinik App (Unaaq Pitquhikkut Katimajiit, Iqaluit)

Unaaq iliqatigikhimajut Inhabit Tuhaqtitiliqijunik pivalliajaangat Inuktitut Pitquhiliqinikkut Ingiurutingnik Appmik, ihumagiplugit katitigiangani ingiurutingnik avatingnin Nunavunmi. Una uqauhikkut ikajuutikhaq taijauvaktuq *Inuktitut Ingiurutiit*. Avatqumajuni ukiuni, Unaaq havaktait aalakiit CDs atuqtuujunik amigaitunin nunallaanin uvalu piqaqtumik uqaqtaujunik Inuktitut. Tamna App piqaqtuq avatqumajumik 40nik atuutinik Inuktitut aadlatqininit nunallaanit tamainni Nunavunmi piinariaqiniqaqtuq akiittumik iliurariami qaritaujakkut pulaarvingani (<http://unaaq.ca/project/inuktitut-ingiurutiit/>).

19. Inuit Uqauhiitiugt TiiViikkut Hulidjutinun - KATIJUT Ukiunga II (Inuit Talavisiligiit Kuapurisitkut, Ottawa)

Una tugliuqu ukiunga KATIJUT (Attautimi) 13 pikassuulihimajut tuhaqtipkainiaqtut uumani Nunaqaqqaahimajut Inungit Tiivitigut Qun'ngiarvinga (APTN). Talvuuna Inuit inulramiit aulatitivakhimajut talvuuna malrunnik nunaquajupingni. Angajuqaangit ataattiangitlu inuuvakhimajut nunami taima ilangit huiqtitivakhimajut Inuktitut nuttaqqanun taima ilangit piqangitkumik. Inuit inulramiit quviahuktut tuhaqtitijit tapkua pidjutiqaangit inuuhingmingni, kihimi ajungnaqtunik pipkaijut tamainun aalakiinik nunaquumun inungmingnun, taimaali amigaitut nikhaaqtajut. Kinguliq ilanga qungiaqtinikkut titiraqtauniaqtut taimaali inulramiit tamaini Kanatami titirarlugit uvalu tuhaqtidjutit Facebook apiqhuriangini uvalu inuulutik uqaqatigilugit katimapkaijut uvalu pulaqaqtunun aviktuqhimajumin.

20. Ikajuqhugit Inuktit Taiguangnirmun Titirangnirmunlu Aimaviinni (Nunavut Malrunnik Uqajuktunik Iliharnikkut Katimajiit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Inhabit Media-kut Makpiraangit pinahuaqhugit, niuvvirlugit, katitirlugit, tuniughaklugillu 120 Aimaviinni Taiguarnikkut Titirarnikkullu Atuqtakhat tamainni Nunavunmi imaalu qulit Inuit ilagiit nutaqqallu Ottawa-mi, talvuuna Havagviat Inulirijikkut. Ilagiit hapkunanga 17 Nunavumi nunagijauunit humiliqaa Qikiqtaaluk, Kivalliq, Qitirmiutpimajut uqauhiliqinik ihuaqutinik atautimut 223 nutaqqat.

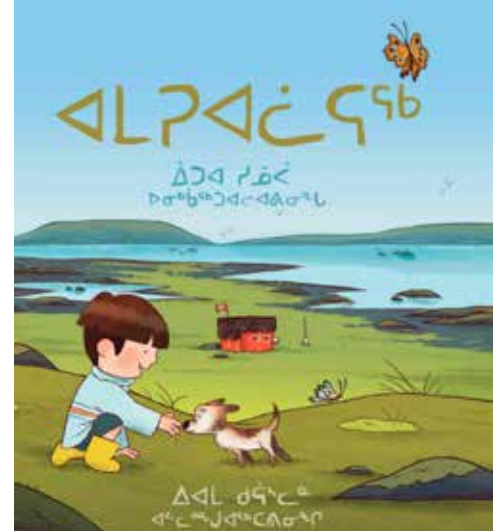
- Tamangnik ilihairutikhangit piqaqtunik Inuktitut mapiraangit titiraqhimajut talvuuna Inuit titiraqhimajunik, allatqiinik CD unalu/unaluunniit DVD, hulilukaarutikhangit mapiraangit, titiragianganiklu ingilrutikharnik.
- Ikajuutit ilaujut aalakiit makpiraam amigaiquumilugit taiguangnikkut aktilaangit imatun ukiuqaqtut 0-3, 4-6, 7-9, 10-11, unalu 12+.
- Ilaliutiblugillu hulidjutikkut makpiraam tamainun nutaqqanun iglumi qiuqutinilu qiuqutit uvalu titirautit.
- Tuniqhainnnga piliurhimajuq hivullipqaamit-pijuuq, atauhiq tamarmik iglumut, aqiangittumiklu ilamiknut atuqtut Kaanatami Post.



21. Inuktitut Nutaqqat Mapiraangit talvuuna Ceporah Mearns (Nunavut Malrunnik Uqajuktunik Iliharnikkut Katimajiit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Inhabit Media-kut imaalu ihuaqtumik-piliuqhimajut nutaqqat titiraqtit Ceporah Mearns unalu Jeremy Debicki piliurlutik tamaat-colour Inuktitut unipkaamik nutaqqanun. Uvani mapiraarmi, nutaqqat ajuiqhavakhimajut ikajuutikharnik ilaqaqtunik nunalaanilu akhurnaqtun pitquhiliqinikkut atuqtakharnik taima anginirmik ikajuutikharnik algarnik. Atautimut 800 aajjiliuqhimajut tunijaujariaqaqtut qaritaujakutlu titiraqhimajut iliuqaqtauniaqtut NBES-kut qaritaujami qungialiugainut akiitumik ililugu (<https://nbes.ca/project/itstimetolendahand/>).

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
Tadja Lend a Hand
Titiraqhimajaa Ceporah Mearns unalu Jeremy Debicki
Illustrated by Nuria Muro Gio



22. Inuktitut Unipkaangit Mapiraangit Etua Snowball (Nunavut Malrunnik Uqajuktunik Iliharnikkut Katimajiit, Iqaluit)

NBES havaqatigivaktait Inhabit Media-kut titiraqtittiuplugulu Etua Snowball piliuriami tamaat-kalakhanik titiraujaqhimajait nutaqqat unipkaangit makpiraaliuqhimajut Etua's Nunavikmi uqaqtainnik. Piqarniaqtuq amigaitunik tuniqhaidjutikharnik nutaqqanun ilagijaaingitlu quviahuutikharnik ihuaqhaidjutikharnik iliharvingnun taigualiqvivingnunlu avatingni Nunavunmi. Una makpiraam tamaat Inuktitut, uvani Nunavik uqauhiani uvalu tautuknaqtuq Etua uqaqtiginikkut inuuhirmik amaqunik hilataani ilani unghiktuni hiniktarviini Nunavunmi. Atautimut 800 aajikutait tunijaujariaqaqtut qaritaujamilu titiraqhimajut uvani makpiraami ilijauhimajut NBES-kut qaritaujami qungialiugaani akiitumik ilijaujaagani (<https://nbes.ca/project/thewolfpup/>).

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ
Amaqunik Pup
Titiraqhimajaa Etua Snowball



23. Inuktitut Mapiraaq Talvuuna Susan Aglukark (Nunavut Malrungnik Uqajuktunik Iliharikkut Katimajit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Inhabit Media-kut titiraqtingalu Susan Aglukark piliuriami Inuktitut unipkaamik inuulrammiinut. Una makpiraaq hivumuqtitaq Una Huna makpiraaq, Ukpiq Ajuiqtuq Miqhurnirmik, unipkaaqtigiblugu maamani nutagani atuqhimajait iliaqtitaujut akhuugutait mikhurnirmun. Una makpiraaq tamaat Inuktitut, Arviani uqauhiani, turaaqhimajuq taiguangniq ukiuqaqhuni pingahunik siksiniiku ukiulik. Atautimut 800 aajikutait tunijaujariaqaqtut qaritaujamilu titiqamik uvani makpiraami iliuraqtauhimajuq NBES-kut qaritaujami qungaliugaani akiitumik iliugariagani (<https://nbes.ca/project/una-huna-ukpiq-learns-to-sew/>). a/project/una-huna-ukpiq-learns-to-sew/).

ᐃᓇ ᐱᓂ? ᐃᓇᐱᓂ ᐱᓂᐱᓂᐱᓂᐱᓂ

Una Huna? Ukpiq Ajuiqhaqtuq Miqhurnirmik Titiraqhimajaa Susan Aglukark



24. Inuktitut Bedtime App (Nunavut Malrungnik Uqajuktunik Iliharikkut Katimajit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Ijiit Nutaat taiguakhat piliuriami Inuktitut iqhuijanik app ikajuriami angajuqqaanik, munaqtiujunik, nutaqqanullu ajurnaittumik pigiami Inuktitut unipkaanganik igliqtinnagu. Una Unipkaa Mapiraaq App, Sinnaksautit, piqaqtun 30nik Inuktitut nipiliuqhimajunik mapiraanganik, tamaita titiraqhimajunik talvuuna Inuit titiraqtimin piqaqhunilu unipkaarnik aulahimajut Nunavunmi nutaqqanun: e-booksniq pigiaqaqtun tigumiagiaqaqtunik ingilrutikharnik. Tamna qaritaujaliquidjutikhaq aqiangituq iliugaijaangat talvani NBES qaritaujaliquidjutaini (<https://nbes.ca/project/sinnaksautit/>).

Angiqtauqpat, app piinariaqiniaqtuq iliugagianganu uvani Apple's App Storemi uvanilu Google Play Niuvaavia haffumunga Android atuqtunun.

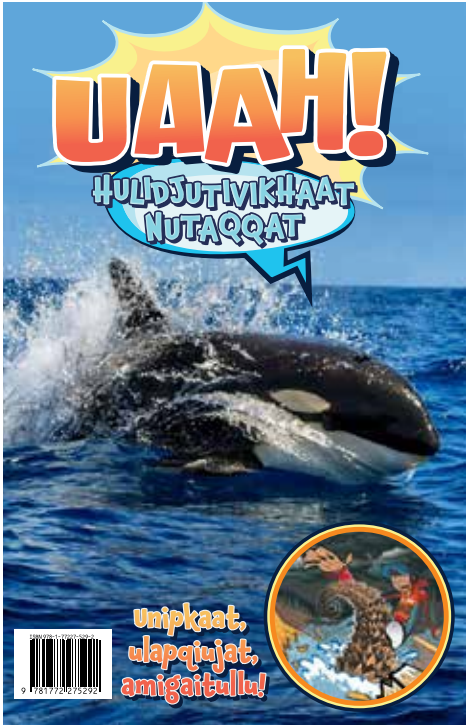
25. Inuktitut Hulilukaaqtakhanut Makpiraaq (Nunavut Malrungnik Uqajuktunik Iliharikkut Katimajit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Arvaaq Press piliuriami Inuktitut Hulilukaaqtakhanut taiguuq piqaqtuq ihumaliuqtaminik ilaupkainirmullu hulilukaaqtungit akhuuqujait nutaqqat aturiami Inuktitut. Arvaaq Press Nunavunmi-pihimajuq ilihangnikkut titiraqhuqit nanminiaqaqtut pitqujaujut tunihilutik ilihajinik uvalu angajuqaanik ilihangnikkut ikajuutinik tapkua atuqtauq Ukiuqaqtumi piujamainik, qanuq inuuhirmun, piksaniklu. Una hulijakhangit makpiraaq hamna 44 makpiraanga piqaqtuq aallatqiniq huliidjuhiit nutaqqanun unalu piksalik qaujimajangit Nunavunmi nutaqqanun ilaliutijangillu qanurittaakhaanik aippaanganit NBES hanaqidjutikhangit. Qingnariktumik qakuqtarmiklu, taimaali angajuqaat ilihajillu ajungnaitumik aadjiliuriangini havaktakhat nutaqqatik iniqtiriangini. Atautimut 800 aajikutait tunijaujariaqaqtut qaritaujakulu titiraqhimajut Inuktitut Hulijutainik Makpiraamik iliuraqtauhimajuq NBES-kut ihuaqtunik makpirnigani akiitumik iliurariagani (<http://nbes.ca/books/>).

26. Inuinnaqtun Unipkaanga Mapiraanga App (Nunavut Malrungnik Uqajuktunik Iliharikkut Katimajit, Iqaluit)

NBES-kut paannariiktut Taqqut Productions titiraqhuqit nipiliuqhimajut makpiraat nipiliuqhutiklu Inuinnaqtun unipkaamik app ikajuutikharnik angajuqqaanik, munaqtiujunut, nutaqqanullu ajurnaittumik pijaanginni Inuinnaqtun unipkaanik. Tamna Inuinnaqtun Unipkaanut App piqaqtuq aadlatqiniq tikkuarniq unipkaanik tamaita titiraqhimajut uumannga Inuit titiraqtinga unipkaanik akhuurutaajuq Nunavunmi nutaqqanun. Nipiliuqhimajut mapiraangit pigiaqaqtun tigumiagiaqaqtunik qaritaujaliquidjutingnik unalu Appmi aqiangituq iliugaijaangat talvani NBES qaritaujaliquidjutaini (<https://nbes.ca/project/inuinnaqtun-unipkaanut/>).

Angiqtauqpat, app piinariaqiniaqtuq iliugagianganu uvani Apple's App Storemi uvanilu Google Play Niuvaavia haffumunga Android atuqtunun.



27. Inuinnaqtun Hulilukaarutikhanut Makpiraaq (Nunavut Malrungi Uqajuktunik Iliharikkut Katimajit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Inhabit Media piliuhutik Inuinnaqtun Hulipkaidjutikhanik taiguakhanik piqaqtuq ihumaliuttiaqhimajunik ilaupkailutiklu hulipkaidjutikhanik akhuuqhajut nutaqqanik atuqulugit Inuinnaqtun. Una hulijut makpiraaq turaaqhimajuq ukiuginik aalatqiinik talimanik talimaniklu. Iniqtiqhimaquq tamaat kalaqaqtunik mapiraanganik talvuuna piqaqtuniklu naitunik unipkaarnik hulilukaarutikhaniklu taimaitunik niviuvalungnik, katitirutikhanik auladjutikhanik, qaffiujunik ulapqidjutikhanik, amigaituniklu ulapqidjutikhanik, amigaituniklu. Piqaqtun titiraujaqhimajunik huradjanik naunaitunik Nunavunmi nunalaangitnun taima uqaqhimaanginaqtun Inuinnaqtun. Atautimut 250 aajiliuqhimaqtun titiraqtauhamajut, tuniuhaktaujuulu atuliqhimajut NBES-kut Inuinnaqtun Agilrami Uqauhiliqinik Ikajuutunik havaami. Qaritaujakkt titiraqhimajuq Inuktitut Hulilukaarutikhanut Makpiraaq iluraqtauhamajuq NBES-kut atuqtakhanut makpiraanga akiittumik aadjiliurlugu (<http://nbcs.ca/books/>). Angajuqaat ilihajillu pijaaqtait una PDF uvalu aadjiliurlugit hulidjutit titiqat nutaqqanun.

Uaah! Hulidjutivikhaat
Uaah! Hulidjutikkut Makpiraaq Nutaqqanun
Numiktiqtaa Rosemarie Meyok
Ihuaqhaqhimajaa Gwen Angulalik



28. Kangiqhipkainiq uumunga Ajuqharnikkut Inuktitut imaatut 2nd Uqauhikkut - Makpiraaq Havaakhaq (Nunavut Malrungi Uqajuktunik Iliharikkut Katimajit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Inhabit Education piliuhutik Kangiqhipkaidjutikhamik Inuktitut taiguakhainik imaalu ikajuutikhanik piliurutikhanik atuqtakhanik Inuinarnut iliharlutik ajurnaittunik idjuhikhanik Inuit uqauhiannik. Tamna makpiraaq titiraqtauhamajuq Stephen Frampton-mit kititqihugillu 61-ngujut makpiraaq Inuktitut, Iglulik Dialect-mi. Tamna mapiraq aulaniaqtun napaqtigijaangat Inuktitut atuqtakhanik ilitagidjutikhanik-Inuktitut ilihairutikhanik -nuutigijaangat ilihimajakhanik ihuaqtumik ilihimangitunik ajuittiagiikhimangitunik. Tamangnik ilihairutikhangit talvani mapiraarmi tamna ilihairutikhanik iliqatigiikhimajuq atuqtakhanik angiklijumirutikhanik ajungnautikhanik aulatitijaangat inuktitut intitution, ilaujukhanik ilihairutikhanik allatqiinik ajuqhautikhanik ukiungit qanuritmangaangitlu. Taiguatut iliniaqtut iluanilu uqauhirmi pitquhirnik ukua naunaitunik uqaqatiriikniginik qilamik ilitaagani. Atautimut 250 ajikutait tunijaujariaqatut qaritaujamilu titiraqhimajut uvani makpiraami iluraqtauniaqtut NBES-kut qaritaujami qungialiugaani akiittumik ilugariagani (<https://nbcs.ca/>).

Inuktitut Alianaittuq!
Inuktitut Quviaanaqtuq!
Titiraqhimajaa Stephen Frampton



29. Ilaulukaarniq Inuinnaqtun Piksasuuliuqhimaquq Hanaqidjutikhaq (Nunavut Malrungi Uqajuktunik Iliharikkut Katimajit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Taqut Piliurutait piliuhutik pingahunik aallatqiitunik ilaupkaidjutikhanik qun'ngialiuhimajut Inuinnaqtun ECE-kut ilihajit aturianganginni iliharviinni ubluq tamaat iqajarnikkut hulipkaidjutikhanik. Atingit piksasungit hamma: 1) *Qiniqhianiq Qanurittunik*, 2) *Qiniqhianiq Kalanik*, unalu 3) *Nivjallunniq*. Tautuktivakhimajut Miamik tautuktivakhimajut ilannangit ihumagiplugitlu allatqiinik ihumagijauhimajunik: idjuhikhanik, ivitaangit, nipingitlu. Mia ilanaillu qaitqulugit nutaqqat maliqulugit aalakiini hulidjutini tamaini ilauqatigiingnikkut piksasiuq. Mollie Olitkoak nipinga tuharnaqtuq uvani Mia tamainni pingahuni qun'ngialiuhimajuni, ukuat haliqhunguijuq qungiarlugit akiittumik uvani NBES'd nutaqqat qaritaujakkurutaani <https://ilinnarutit.ca/>. Ilihalugu tapkua NBES tadjia igluqpiliqtut nutaamik Inuinnaqtun makpirniini, taimaali tadjia piksasiut piinariangnik qungiarangini <https://nbcs.ca/project/mia-uiqqalaallu/>.

30. Aihimavingmini Taiguarnikkut Titirarnikkullu Maliktakhaq (Nunavut Malrungi Uqajuktunik Iliharikkut Katimajit, Iqaluit)

NBES-kut havaqatigivaktait Inhabit Education, ilihajit, uqauhirmiklu ajuqhautiaqhimajut piliuhutik taiguarnikkut titirarnikkullu makpiraamik ikajuutikhanik ilagiiktunut aturnikhanut Inuktitut taiguakhanik atuqtakhaniklu ihuaqtumik aimavingmingni. Una makpiraaq tunihijuq kangiqhidjutinik qanuq nutaqqat uvalu iningnig itlipalianikkut uqauhiq, naunajautait ikajuutit piinagialgit ikajuutikhat iliharnikkut iglumingni uvalu ihumaliugutit qanuq atugiangani ikajuutit alaknikkut uvalu atuguminaqtumik qanuq amigairjuumilugit iliharnikkut pijakhat. Tamna makpiraaq aviktuqtaujuq pingahunut ilangani:

Nutaranuut (0-12 tatqiqhiutit), Avatqumajut nutaranuat (13 tatqiqhiutit-2 ukiut), iliahtullu (2.5-5 ukiut).

Kinguliq huna 87 makpirniit uvalu iluaniituaqtuq avatqumajumik 20nik aalakiinik hulidjutinik ihumagijaujut uvalu aadjiliuqtaqtut hulidjutit titiqat (ivitaat uvaluuini qingnariktumik qakuqtarmilu). Atautimut 200 ajikutait havauhirmi ajikuhuiqtajaagani qaritaujamilu titiraqhimajunik titiqamik iluraqtauniaqtuq NBES-kut qaritaujami qungialiugaani akiitumik ilijaujaagani (<http://nbes.ca/books/>).

31. 7th Ukiuq Tamaat Inuktut Nunavunmi Nutaqqat Piksassuunik Quviahuutit (Nunavut Malrunnik Uqajuktunik Iliharikkut Katimajiit, Iqaluit)

NBES-kut katimapakijut **7th Ukiuq Tamaat Nutaqqat Piksassuunik Quviahuutit**, quviahuutigijut Inuktut uqauhiq tautuktitipluni **naittut piksasiut uvalu nutaqqanun** havaktauhimajut hapkunanga Nunavunmi piksasiuluqtinik uvalu havaktaujut nanminiaqtut. Tamna quviahuut piquaqtuq 55-minutes nutaqqat qun'ngiakhani, ilaqaqtumik hulilukaarutit kalajakhatlu makpiraat.

- Tamna tallimaujuq tautuminaqtuq talvuuna Hulilukaaktunik, upautiplutik talvani Nunavut Nunarjuaptingnik Piksasuuliurnikkut Quviahuutikharnik Iqalungni, tamainilu iliharviani avatingni nunaptingni.
- Ukiuq tamaat nampangit ilaqaqtunik ilaavakhimajut talvani Astro Theatre angiklijumiqhijamut: uvani ukiumi taima 40nik ilaujukharnik.
- Ikajuqtauplutik Astro Theatre-mit, hulilukaarutikhaq akiittumik kuulaqivaktut niuqqakhaniklu, NBESlu tuniuhaiaktut kalaqaqtunik makpiraanik, hulilukaarutikhat puuqhimajut, crayons, t-shirts tamainut nutaqqanut.

- Imaalu, atuqtilugu Qiqajjalirvia unalu Qitiqqautijuuq, NBES tujuqtaujut 80nik festivalnik puuqhimajunik iliharvingnun ilihajjinunlu avatiini aviktuqhimajup.
- Tamna festival hailjuq qunngiagianik Hulilukaaktunik, hulilukaarutikharnik puuqhimajut pigiaqatun talvani NBES qaritaujalidjutaini hamani: <https://nbes.ca/project/2023-nunavut-childrens-film-festival/>
- Tamna quviahuut aulavakhimajuq Iqalungni Nunavunmilu nunalaangit Kangiqiliniq, Kugaaruk, Ausuittuq, Arviat, Iglulik, Mittimatalik, Pangniqtuq, Naujaat, Igluligaarjuk, Iqalungni pivakhimajut quviahuutit DVD.
- Atautimut, nalautaagat 300 amigaitqijaniklu inuit ilaujut upautihimajut uvani havaami.

32. Nunavunmi Atuqtuujaqtunik Havainirmi 2024 (Nunavut Atuqtuujaqtunik Havainirmi, Iqaluit)

Nunavunmi Atuqtuujaqtunik Katimajuarutmi hanaujaqtuijunik tamangnin pingahuujut nunaptingni aviktuvingniitunik Nunavunmi: Qikiqtaaluk, Kivalliq, hamaniilu Kitikmeot. Hitamani ubluni katimangmata lidjirurvia 2024-mi ilauplunilu:

- Tigumiaqtuuqataujut uqaqatigiikniq
- Nunavunmi Atuqtuujaqtut ukiuq tamaat katimadjutit
- Atuqtuujaqtut havagviinni ajuiqhaqatigiiktut
- Havaqatigiingniq uvalu ihivgiungnikkut hulidjutit
- Katimajiit uqaqatigiiktut ajuittiaqhimajunik
- Aadjaqtauhimajuq maniliqtutikhanun
- Ajuiqhauitkharnik talvani Inuksuk Iningniit Iliharviani
- Piksaliungnikkut katimarjuagutit
- Havauhiit hapkunanga 8 hanaujaqtinit
- 50-ngujut inuit ilaujut uumani havaakhami qulinit Nunavunmi nunallaanit.

33. Hiamitirniq Nukaqhiit Timingnut III (Iqaluktuuttiaq Nutaqiqiviit Katimajiit, Iqaluktuuttiaq)

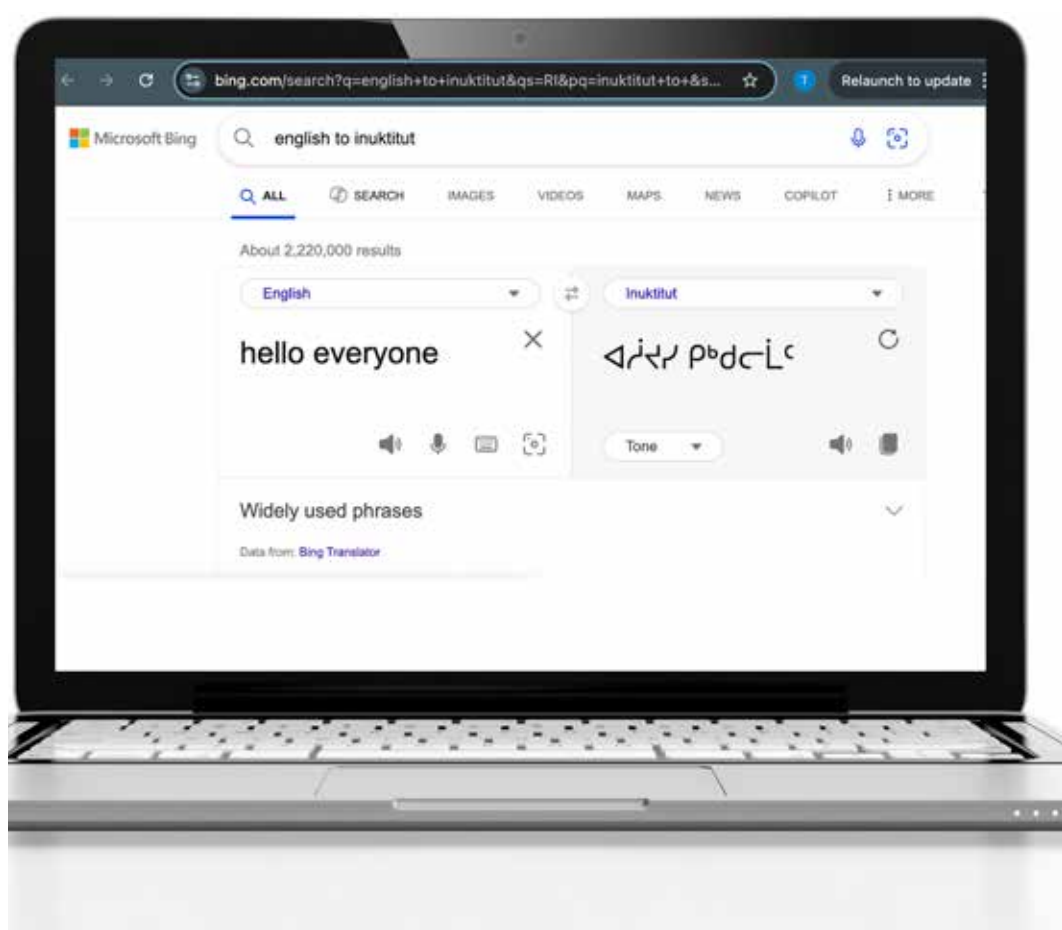
Una havauhikhaq hivullipaaq pinahuaqtuq piliuriami quviaginiq inuuhimut ajurhaqtuq ukunanit nutaqqat nutaqqiqivingmit, ihumagilluaqhgut

unipkaanga, kingulliqaangit, pitquhingit, unalu, humaangittuq, uqauchingit, taimaa tikinnahuarutingit pipkaidjutigiami malruuknik uqauchiglit pihulihaaliqtunut unalu ilihaliqtinnagit. Tamna Inuinnaqtun Pitquhiliqinikkutlu Ilihairutikhangit aulativakhimajut aalatqiniq ilaulukaarnikkut hulilukaarutikharnik ilaujut:

- Atuqhimaarniq nanidjutikharnik naunaijaangit uqauhirnik ajuiqhauitkharnik.
- Taiguarniq ilitquhirmi Inuinnaqtun unipkaat makpiraalu nutaqqanut.
- Naunaiikainiq Inuinnaqtun huqullaarutiniq atuujarnikkut miitrutinik.
- Aulapkarigani uqaqatiginig nutaqqat Inuinnaqtun-mi qaujimajaagani ublutuaraagat taijuhiujunik.
- Piliurniq pitquhikkut hunavaluit, ilaliutigiami uqauchinga ajuiqhajuq piliuriami pijunnautinganik.
- Havaklugit ukiungitigut-ihuaqtunik miqhurnimik havaakhanik qiniqialutik pitquhikkut ajuiqhauitkharnik.
- Ihuaqhailutik qilaudjarnimik imaalu nigjurnaijarnimik katimavikhanik pitquhirmut uqarumajamingnik.
- Havaqatigiblugit ilihalihaaqtut Muqpaujaluqtut, atapkarlugit niqitigut pitquhiit ihuaqtunik ajuiqhauitkharnik.
- Parnaijaijut nirhiuqhutiklu niqainnarnik tuktut, umingmait, paungait, Muqpaujaqtullu niritillugit tunilugillu ilihainirmut niqainnarnik niqinik.

Tamainun, havaakhaq nakuujumik tiguaqhugu angijumik uvalu iliharjuuminikkut iliharnikkut avatingni tapkua akhuugutigijaaq tamaqtailiniq uvalu atufaaffaarlugu Inuinnaqtun uqauchig uvalu pitquhiq nukaqhiit ukiuqaqtunun Ikaluktutiami ilaubleugit 46 nutaqqat.

.....



5. TAIJAUHIMAJUQ HAVAAQ
AMIGAITUNIK-PIHIMAJUMIK
HULAQUTIQAGTUQ TAMAINUN
TURAARUTINUN INUKTUT UQAUHIINUN

Talvanga Imaruqtirvia 2020, Havagvingit Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut Pitquhiliqijitkutlu iliqatigiipkaxhimajut Microsoftkut munagijaangat atuqujaangatlu Inuktut atuqhutik Microsoft Translator. Titirarniq-titiraqhimajut uqaqatigiikniq Inuktitut (syllabics unalu qaliujaaqpait) unalu Inuinnaqtun nakuujumik angmaqtiqtaujuq.

Anginiqhaq nivumuuniq havaktauhimajuq uvani
2023-2024 amigaijuumilugit Inuktit Uqauhikkut
pijaangnirit. Tamna havauhikhaq piliuqtuq
titirarnirmut-uqaqtanginnut uqaqtaminiklu-

titiraqhimajuq aulapkaininnga numiktiqtimut hanalrut. Havaqatigiblugit Inuinnait ikajuqtut havaklugit ikajuutit uvalu ilauqatigiingnikkut hanaqidjutit ilihagtunun, havaktinun, inungnun, Nunavunmi nanminiqaqtunun, kanatamilu tigumidjutiaqtunun. Unalu, havaqatigiiktut niuvvaavingit hivumuutqitaa uqauhinga uuktuutingit pittaarninnga qaangiutijuq kavamatkunnit uqauhinga, pipkaidjutijuq ubluq tamaat uqaqatigiingnirmut aturninnga. Inuktitut text-to-speech-kut auladjutikhangit Azure AI Speech-mi ikajuutikharnik aulatitivakhimajuq Ubluivia 2024.

Kanatami-Nunavut
 Angirutaa ukununga
 Uuiitun Uqauhikkut
 Hulidjutinun Inuktutlu
 Uqauhiinun. tuniuhaijut
 \$4.48 million mikhaanun
 ihuaqhijuummiutikhanik
 Uviititun uqauhikkut
 kivgaqtuutit
 Nunavunmi



UIVIITITUN UQAUHIRMIK

Havagviat Pitquhiliqijitkut, kivgaqtuqhugit Kavamatkut Nunavunmi, akhut munaridjutiqaqtut, atulirniranun, munariblugillu Uviititun Uqauhikkut pijakhat, pinahuarutit, kivgaqtuutillu avatiini aalatqiit kavamatkut havagviit ukualu inungnun timiujut. Una ilaliutijuuq titiqqiqiniq manikharnirmut pinahuarutingit piluqhimaajuq ikajuriami Uviititun uqauhinga, naunaipkaijuq inungnut ilihimaniq hturlugu hapkuat uqauhiit uqariijaqtamingnik, aulapkailunilu uqaqatigiingniq uumunnga Francophone nunallaat, tamaita malikhugu uumunnga *Ilitarijauhimajut Uqauhiit Maligaq.*

Hivulliqaanga akhaluutinga tunigiami manikharniq atuliqtitaugiami Uviititun uqauhingit havaangit unalu hanaqidjutikhangit Kanata-Nunavut Angirutaa Uviititun Uqauhiinut Ikajuutikhat unalu Inuktut Uqauhiit. Ataani uumani angirutimi, \$4.48 million tunijauhimajuq pimmarikharnikkut Uuiitun uqauhikkut havagutinik Nunavunmi, turaangadjutiqarluni pinikkut hapkuninnga turaangadjutinik:

- Tunigiami ikajuutikhamik ihumaliurninnganut, pivalliani, tuniqhaininngalu Uviititun uqauhiit pinahuarutingit havaangillu Nunavunmi.
- Tunigiami aturninnganut nakurudjutingalu Francophone uqajuktunut nunaqaqtut Nunavunmi.
- Ihuaqhigiami tamaat atan'ngujat kiuttaarnirlu Uviititun uqauhingit havaat aviktuqhimaajumi.

**Ikajurlugu ihumaliurniq,
 piliurninnganut, tuniqhaininngalu
 Uviititun ilihaidjutingit
 ikajuutikhangillu Nunavunmi**

**Maligakhangit, Nunavut Gazette,
 Titiiqidjutikharnik Maligaliqijitkutni
 - Maligaliqijikkut Havagvia**

Uvani 2023-2024, maligaliqinikut hulijutaujut Nunavumi atulaaqtut maligaliqinikut Uviititun tamaat ajikutarijaanik aturiagani Qavlunaatut. Tamaita maligakhangit, maligakhangit, tikuaqtauhimajut, ilitagijauhimajut ilitugidjutikhangit, maligaliqidjutikharnik iniqhimajunik titiqat numiktiqhimaajut Uviititun. Tamaita titiraqhimajut uumani Nunavut Gazette-mi nutaanguqtiqhimaajuniklu tunijaujut Uviititun, unalu Atajut Maligat Maliktakhangillu piinariaaqihimaajut Uviititun ihuaqtumik pivikhaqautikhanginnik.

Hapkuat iniqtiqtaminnik pipkaidjutijuuq havaqatigiiktumik akhuurutingit maligaliqijit, 29

Uvani
 Ubluqtuhivia 18,
 2024, numiktirinikkut
 uvalu tamajat
 numiktiqtaujuut
 tunijaujut atuqtilugu
 ingilgaangnitatigut
 atiliugutait hapkua
 Nunavunmi
 Nunatigut
 Ikajuutitigut
 Nanminiqhurnikkut
 Angirut Iqalungni.



Sainirlugu Qikiqtani Aanniavik/ File piksaa David Venn

maligatigut numiktiqtuijut, unalu Nunavuutim ilitarijaujut makpiraauiqtuijuq unalu nunavunmi aadjikutaliuqtuijuq, havaqatigiiktut ikajuriami uqauhilirinimut aadjikutariingnirmut ihuaqhigiamilu Nunavummiut piinariaiaqininnga maligalirinimut Uiviititut.

Talvuuna maligaliqinikkut atuqtakharnik, Nunavut aulahimaaqtun hivutunikharnik pidjutikharnik maligaliqidjutikharnik hitamanik ilitagijauhimajunik uqauhirnik, ilaujut ilituqhajaangat naunaitunik pidjutikharnik maligaliqidjutikharnik naunairutikharnik ikajuutikharniklu Uiviititun.

Titiiqidjutikhangit Maligaliqijitkut - - Havagviat Maligaliqijitkut / Nunavunmi Apiqhuiviit

Nunavut Kuatiliqijunik Maligaliqijunik (NCJ) havakhimaarniaqtun ihuaqhaidjutikharnik pigiaqaqtunik ikajuutikharniklu auladjutikharnik Uiviititun uqainaqtunik atuinaqtunik, naunaijaangat tamaita ihumagijaujut Uiviititun auladjutikharnik ihuaqtumik.

Tamaita tukhiutingit Uiviititut uqaqtuijunut numiktirijiillu havaangit 100pusant iniqtiqtaujuut. Uiviititut uqaqtuijut uqaqtaujuut ungahiktumi tingmijutluuniit inungnut takujut pittaarmata, naunairiami tamaita Uiviititut-pijut qanuriliurutingit inikhaqarmata.

Ihuarhigiami atuqtup kiudjutingit, kitunik titiqqanik apirhuut naunaipkaqtaujuut hilataanit apirhuqtaujuut, kihimi kiungittut pingittut ublumimut. Ihuaqhijaagani una, upalugajautit havaariliqtut tuniuhariagani naunaijautinik apiqhuijuni ilaliutilugilu kiujutit pigiarutit apiqhuijuup nutaaq qaritaujami qungialiugaani taja pivalianiganik.

Tuhamajutinik Ikajuutinik Inuknut - Qulliq Alrujaqtuqtunik Ikumadjuitiit (QEC)

Uvani 2023-2024, QEC-kut numiktiqtait pigahut makpiraat Uiviititun, ilikulu Alrujaqtuutikhanik Hanajutinik Havaami pitquhirmik, hanajauvlunilu titiraqhimajunik hanahimajunik ilaa kuulaqturuirutinik, manikhaqhiurutinik naunaipkutunik, atuqhimaginaqtuniklu aulajutinik makpiraanik.

Tuhamajutinut Ikajuutinik inuknut - Havagviat Kavamaliqijitkut

Havagviat Kavamaliqijitkut naunaitkuta 481 Uiviititut titiqqat nutaamut qaritaujjakut pulaarvinga angmaqtirutinga Ubluiqtirvia 2023.

Uvani Ubluqtuhivia 18, 2024, numiktirinikkut uvalu tamajat numiktiqtaujuut tunijaujut atuqtilugu ingilgaangnitatigut atiliugutait hapkua Nunavunmi Nunatigut Ikajuutitigut Nanminiqhurnikkut Angirut Iqalungni.

Malrungnik Uqauhiqarnikkut Kivgaqtuijut - Havagviat Havaktuliqijitkut

Havagviat Havaktuliqijitkut aulatitivakhimajut qaffiujunik hulilukaarutikharnik aulahimajut Uiviititun uqauhirnik havaktukhahiuqtunik havaktukharniklu talvani Nunavut Kavamanmi.

Naunaiqhimaittut akhuurutingit piluqtaujuut havaktunut qulit malruungnik uqauhilgit havaakhat tunigiami havaangit Uiviititut, piujumut hapkuat havaat qullitqijaujuq. Aulahimaaqtuq iglukhailliurniq pidjutiqaqtuq angjumik ajuqhautinik havaktikhaqhiuriangini malrungnik uqauhiqaqtunun havaktinun hilataani aviktuqhimajup. Ikliljumiurutikharnik ukuninga ajungnautigivakhimajainik, kavamangit aulatitivakhimajut avaliqangitunik havaktukharnik atugakharnik hivutunikharnik pigiaqaqtunik talvani Nunavut Igluliqinikkut Ikajuuharutikharnik ilaujukharnik havaktitaukaffukhimajunik havaktinik.



.....
*Uumunnga
2023-2024,
Numiktirijiitkut
havagvinga
numiktiqtaa
1,660,980 tainiit
Qablunaatitut
Uiviititut.*

Uivivitun Uqauhikkut Ajuiqhajut Kivgaqtiat Kavamatkunni Havaktunut – Pitquhiliqijitkut

2023-2024, Pitquhiliqijitkut kaantraaktittijit Carrefour Nunavut tunijaami nain 30-ikaarnirik Uiviititun ilihairutikharnik (qaritaujakkut inungnunlu) GN-kut havaktinun. Ukunani 44ni havaktini, 33 iniqtiqtaa iliharutit, pinikkut 75% iniqhimajunik aktilaanginnik. Ilihaidjutit tunijaujut aularutijut (malruk qaritaujakkut, pingahut katimajut), qitqani iliahtut (atauhq qaritaujakkut, malruk inuk), uvalu attauhiq hivumuuqtuq inuk ilihaidjutit.

Munarhiliinirmut Havaat Uiviititut – Havagviat Aanniaqtailinikkut

Qikiqtani Aanniavik (Qkh) naunairutiqahimajuq akhurnaqtumik najugakhaanik munaqhiliqidjutikharnik malikhautikharnik, allatqiinik havaqatigiiktunik ajuittiagiikhimajunik havakhimaarniaqtun naunaijaangat ihuaqtunik munaqhiliqidjutikharnik. Uumani munaqhiliqinirmut igluqpanga, aadlangajuq ihumagilluaqtakhaq iliuraqtaujuq uqauhiliinirmut ilaliutiniq, naunaittuq pijuuq ihariagininnanut Uiviititun-uqajuktut nunallaani. Aallamiklu piumajamingnik, havagviat tunihijut CanTalk services hailijut 24/7. Tamaita atiliuqhimajut ikpataa imaalu munaqhitkut igluangit piquaqtut nappaanik hailijunik takhijukhanik dial-mut.

Maniliqinikkut ukiungani 2023-2024, hapkua hulidjutit uniudjtaujuq:

- 14 Uiviititut-uqajuktut munarhiliqinirmut ajuittiaqtut havaktut Qkh-mi, pijuuq Uumannga Tukimuaqtittijii atiliurhimajuq Munarhit unalu ihumagilluaqtaujuq havaktingit.
- 48 pulaaqtaqtut ikajuqtaujuumajut ihariagijut uqaqtuijut havaat Uiviititut pijuuq naunaitkutanganit naunaitkutangani.
- 16 Uiviititut uqaqtuijut apirijait pijaujut unalu 15 ihuaqtumik tunijaujut.
- Atauhiq nakuujumik pijumajuq Uiviititut iniqtiqtait CanTalk atauttimut 37:51 minitsinik.

Tuhaumajutit Atuqpaaliriaganilu Hunat – Havagviat Ilinniaqtulijijikkut

Havagviat Ilinniaqtulijijikkut numiktiqtait 72 atuqtakhat Uivivitun atuqtilugu uumani maniliqinirmut ukiungani imaatut faip hamunga nain ilaupkainirmut. Aallattauq 60 atuqtakhanik hivuagut numiktirijut ihuaqhaqtaujuq. Hapkua ikajuutit ilaujut hapkua makpiraat, unipkaat, unipkaat, unipkaat:

- Makpiraat : Ulliniliara, Inuutsiarniq, unalu Sapujijit taiguat
- Makpiraat ukualu makpiraanun ihivriurutit: Takuukhaungittuq, Skraelings, Joy uvanga Apex

- Novels: Qiniqhimaarniq Ilannat, Huuq Monster, Qanuq Annaktuqtunga, Nattiqhiurniq
- Ikajuutikhat: Qanuritjutit ukuallu Ethnographic nipiliuqhimajut Inuit uqauhikkut pitquhiit.

Uiviititun Uqauhirni Ikajutit Nunagijaujumut – Pitquhiliqijitkut

Tamna Iqaluingni Taigualiqivik (ICL) niuvikpakhimajut 32 Uiviititun hunavalungnik, pivakhimajut 374nik pulaaqtunik atuqpakhimajut 439 mapiraanganik unalu 15 DVD talvuuna 2023-2024 maniliqinirmun ukiunga.

Taimaarmat quulitqiamiklu aadlangurninnga, ICL ikajulimaiqtuq Uiviititut Ilamiknit Unipkaanga taiguarvingani. Kihimi, ilanat taiguarvik tunihijaaqtut ilanginik pinahuarutinik inungnun.

Numiktirinikkut Havagutit – Pitquhiliqijitkut/Numiktijijitkut Havagviangit

Haffumunga 2023-2024, Numiktirijit Havagvia numiktiqtauhimajuq **1,660,980** tainiit Qablunaatut Uivitut. Ukiuq naunaijaqhimajait hivuliit atulingnirit "Phrase TMS" numiktirinikkut munagidjutikkut auladjutit (TMS) uvalu qaritaujat-aided numiktiqhimajut (CAT) ikajuutit. Uqaqtiliqtuijit, havaakhanik atangujat, niuvaajullu tunijaujut tugaaqhimajumik ilihaidjutinik pidjutaunun, ihuaqhiuumirlugit ajuitatik uvalu pihimalugit pidjutigilugit aalanguqataaqtut piumajait ihuaqtumik.

ATULIQTITAULIRLUGU ATURNINNGA UIVIITITUT UQAUHIIT NUNALLAANI NUNAVUNMI.

Uumani maniliurnirmut ukiuq 2023-2024, atauttimut 19ngujut nunallaani-ittut havauhikhat manikhaqtaujuq hivulliqaami ihuaqtuq atulititaugiami Uiviititut Uqauhiit Havaat unalu Uiviititut Hanaugaliurniq.

**Qaffiujut
Hanaqidjutikhangit**

19

**Hanaujarnikkut uvalu
Pitquhikkut :** Les Rendez-vous de la Francophonie • Les rencontres culturelles • Le Festival de cirque

**Tuhaqtipkainikkut
piniarhimadjutikhat:**
CFRT ubluq tamaat Ublaami
Havangnaititlugulu Tautuktitijut
• Qilaminnuag Podcast CFRT •
Naalautikkut CFRT Podcasts •
Ihuaqhaiffaarniq Le Nunavoix
taiguanik • Le Nunavoix 2023-
2024

**Iliharnikkut Ajuirharnikkullu
piniarhimadjutikhat:**
Qaujimanig Ilihaidjutit Nunallaani
Katimarjuarutit • Katimapkaijut
uvalu Ajuittiarinnikkut Ilaliutinnikkut
Kivgaqtuutit (SAIP) ajuiqhaqtut •
Qaritaujakkut Aulajumik Tunihiniq
Ilihaidjutit • "Café de Paris" •
Ilihaqtut Manikhanut Ikajuutikhat
uvalu Ilitaridjutit Pinahuarutit •
Kangiqhidjutikhat Ilihaidjutit uvani
Aaniarnikkut Iliharniq

**Nunallaani Ilaulukaarnikkut
Ikajuutikharnik
Hanaqidjutikhangit:**
Akhuurhainikkut
Pimmarikharnikkullu Uuiitun
Uqauhikkut Havagutit • Nunallaani
Tatqiqhiutini • Trousses d'accueil
franco-nunavoises

**Aktilaangitigut havaklugit
uvalu pivallianikkut
pinahuarutit:** Nutarannuanik
Ilialihaaliqtunut katimadjutikhat
kivgaqtuidjutikhat • Uivivitun
Uqauhikkut Kivgaqtuidjutikhat

Ilaujut

3.369

**Tuhaqtipkainikkut
Qun'ngiarviit**

4

Inungnun Tuhaumapkaitjutinin
• Qaritaujakkut
Makpiraaaliuqhimajut •
Naalautikkut • Tuhaqtidjutikhat

**Nunallaani
Ilaujut**

1

Iqaluit

Hulidjutit

10

Impro-poutine • Festival de film
de montagne de Banff • Theater
play : "L'amour te reviendra"
• Banquet de la francophonie
et remise de prix Uiviit à
Nadine Petnkeu • Draglesques
takupkaqtitaujut - "Angle
Mort" ulapqijut • Bebi Philip's
takunnaqtut • Unalhutijut Gala •
Havaaqhanut qun'ngiaqtitijut •
Francophone Maniliurnikkut

**Nunallaani
Tuhaqtitijukharnik**

1

Naalautikkut
CFRT 107.3
FM

**Ilihaidjutit
Uuktuqtakhat**

38

Tutoring katimaningit
naunaipkariami ukunanit
munarhiliqinirmut ajuittiaqtut
tunigiami havaanik Uiviitit
- Ajuiqhaqtut ublungit -
Ajuiqhaqtigiiqtut aadlatqiinut
ilihaidjutingit (ergonomics
qaritaujami, inkamtaaksiit
inungnut ungahiktuni,
maniliurutingit hunaluuniit)
- Hulilukaaqtut tunijut
qaritaujakkut ajuiqhajut -
Ajuiqhaqtut havautiqarvingani,
ilamingnik havautinik unalu
anivikhaq ikajuutikhaq.

**Nunallaani
Tuhaqtitihimaaqtunik**

1

Le Nunavoix

Angajuqqaat
• Nutaqqat •
Inulrammiit •
Inirniit • Inirnit •
Akiitumik
Ikajuqtut • Havaktit
• Aaniaqtailinnikkut
uvalu inulqijit
ajuittiaqhimajut

**Aturutikhat
Tamajakhat**

900

300 tun'ngahuktitauniaqtun
pidjutikharnik Francophone
nuutaanik ilauliqtun - 300nik
tupqaujanik tatqiqhiutingnik
quviahuutikharnik
Nunavutim uqauhiliqinnikkut
pitquhiliqinnikkutlu allatqiinik

**Timiqutigijaujut
ilaujut**

4

Association des
Francophones du Nunavut
(AFN) • Carrefour Nunavut •
Centre de la Petite Enfance
Les Petits Nanooks • Réseau
Santé en Français au Nunavut
(RÉSEFAN)

*Tamna Qaujimaniq
Ajuiqhautikharnik
Katimavia (QFC)
Nunalaani
Ajuiqhautikharnik
aituivakhimajuq 10nik
ajuqhautikharnik
pijaangat allatqiinik
ihumagijaujunik
taimaitunik
minguktiqhimajunik,
ingmiurutikharnik,
maniliqidjutikharnik
taiguarnikkut, unalu
yoga.*

1. Tuhaqtiptkainikkut Piniarhimadjutikhat

Katimajiingit des Francophones du Nunavut (AFN) pipkaidjutijuq aadlatqiinik pilaqutinga uqaqatigiikniq havauhikhat ihuarhigiami Uiviitut-uqauhinga atulititaugiamilu nunallaani ilaupkainiq Iqalungmi. Ilaliutiblugit akhut pinahuarutit, nutaanik havaakhat, uvalu hanaqidjutit havaqatigiingnirit, ukua AFNkut tunihijut aalakiinik uvalu anginiqhakkut-qanuriniit pihimajut hapkununga Francophonun inungnun.

Hanaqidjutikhangit taimaitunik Ubluq tamaat Ublaami Havainirmilu Tautuktijunik, Tamna Noon Podcast talvuuna CFRT 107.3 FM, unalu Nallautikkut CFRT Podcastsniq tunihimaaqtun ilaujukharnik nunalaani titiraqhimajunik, taima Le Nunavoix, taima malrunnik tatqikhiutingnik titiraqhimajunik, aulahimaanginaqtuq tunngavikhanga Uiviitutun uqauhirnik titiraqhimajunik.

Hapkuat akhuurutingit atauttikku hakugiktiqtaa tuhaqtiptkainirmut nunanga akhuraaluklu ilaliutiniq uumani Francophone uqajuktunut tamainni Nunavunmi.

2. Ilihaqhimmaaahugit Ajuiqhautikhanullu Hanaqidjutikhangit

Uvani 2023-2024 pivikhaqarniga pijutaujuq angijumik pigiarunmik ajugitunik pivalianirmik Iqalukni, aalatqiinik aktuniginik hulijutunik ihuaqhaqhimajut atuqtitpaalirigani iliharnirmik havaakhaniklu hivumut aulavalianiganik.

Akhuurutaujut pinahuarutit ilaujut Qaujimaniq Ilihaqidjutikkut Katimaviit Nunallaani Katimaqjuarutit hapkununga AFNkunin uvalu ikitut aalat pinahuarutit, imaatun Titiraqtuniq uvalu Ajuittiarikkut Ilauqatigiingnikkut Kivgaqturnikkut ajuiqhaqtut, una Qagitaujakkut Aulajumik Tunihiniq Ilihaqidjutunik, Ilihaqtut Manikhakhainik uvalu Ilitaridjutikkut Ilihaqidjutit, Kangiqhipkaidjutikkut Ilihaqidjutit uvani Aaniarnikkut Iliharnikkut uvalu Café de Paris havaakhat hivungani haffuma Réseau Santé en Français du Nunavut (RÉSEFAN). Atauttikku, hapkuat piniarhimadjutin hailihimapkaijun aallangajumik uktuqvikhamik pipkainikkut aanniaqtailinnikkut iliharnikkut qaujiharinnik, hakugikharnirnik, ajunginnikkutlu naunirnik Nunavunmi.

Tamna Qaujimaniq Ajuiqhautikharnik Katimaviangit Nunalaani Ajuiqhautikharnik aituhiimaanginaqtun qullinik ajuiqhautikharnik pijaangat allatqiinik ihumagijaujunik taimaitunik minguktiqhimajunik, irmiutiqinikkut,

maniliqidjutikharnik taiguarnikkut titirarnikkullu, yoga. Hapkuat katimaqjuarutit naptujut QFCtkut havaangit akhut najugahaq Nunavunmi Francophone nunallaani. Ilaujunik kiudjutikharnik naunairutiqauqtuq anginirmik namagijainik, aulatitijaangat hakugiktumik tunngavikharnik hivunirmi ilihairutikharnik hanaqidjutikharnik.

Ilaliutiblugi una akhuugut, Kivgaqtut 'Accueil et d'Intégration Professionnelle (SAIP) tungahuktait siksit Francophone ajuiqhaqtut tajauhimajunik havavingniit uvalu havautiliqinikkut, ikajuqhugit ajuittiarinnikkut ilauqatigiikniq uvalu tiguaqhimaluq nunallaat ilauqatigiingnirit ihuaqhaqtauhimajut hulidjutit.

RÉSEFAN ikajuqpaktullu aanniaqtailinnikkut iliharnikkullu pinahuarutiniq, ilaujullu aullaqtirutaanin aularaanginnaqtunik hailihimapkaidjutimik qaritaujakkuurutikkut ajuirharnikkut pidjutimik paannaripugin Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario (RMEFNO).

Tamna 2024 Aulatitijunik Ihivriudjutikharnik Ajuiqhautikharnik Ilihairutikharnik aituivakhimajuq malrunnik \$5,000 tallakharniaqtun ilihairutikharnik talvuuna tunnganirmi munarhiliqinikkut ajungnautigivakhimajainik, ihumagijaujunik qiniqhajaangat taaktit-aanniaqtunik inuuhiaqtunik auladjutikharnik inuuhirinnikkutlu ajungnautiaqtunik COVID-19 Qalagjuarniq Nunavunmi. Tamna RÉSEFAN ilihairutikharnik ikajuutikharnik ilitagidjutikharnik ilihairutikharnik ikajuutiaqtun Uiviitutun uqauhirnik ajuittiarutikharnik pivallidjutikharnik quviahuutikharnik aituutikharnik Francophone munarhiliqidjutikharnik. Naunaitut aittuqtaujut ilaujut Dr. Madeleine Cole, piliurniaqtait naalautikkut aanniaqtailinnikkut tutquumaviit unalu Dr. Simon Philippe, nan'ngarijaujuq havagutini uvani Qikiqtani Aanniarvianni. RÉSEFAN's Café de Paris havaakhaq tunijut 21 Uiviitut-uqauhinga uqaqatigiingniq katimaniq uumunnga aanniaqtailinnirmut ajuittiaqtut, atulititaugiami ilaupkainiq unalu uqauhilirinnirmut ilaliutiniq.

Hapkuat havauhikhat atauttikku naunaiqtaa nakuuqpiqatunimik uqarijaqtaminnik ilihainirmut, ajuittiaqtut angiklijuumirniq, unalu ihuarhaqhimajuq munarhiliqinirmut piinariaqhimajuq Francophone-mi nunallaani.



*Tamna 2023-2024
aktikkulaanga-
piliuqtuq
havauhikhat
Iqalungmi tunijut
pilaqutingit
pinahuarutingit
ikajuriami
Francophone
uqajuktunut,
ihumagilluaqtuq
nutaqqanut
pivallianiq unalu
ikajuutikhaq
ihuarhainiq.*

3. Nunallaat Ilaumatigiingnikkut uvalu Kivgaqtuutikkut Pinahuarutit

Uvani 2023-2024 Iqalukni uqautauhimajuq agijunit akhuurutit ihuaqhivaalirigani nunagijaujumi ilaupkaininga atuqpaalirigani Uiviititun uqauhirni ikajutit, takuupkaijut angijumik uqariirigani Uiviititun uqajuktut. Akhuurutaujut havauhikhat ilaliutihimajuq Carrefour Nunavuutim "Havaarijauninnga unalu Ihuaqhainiq Uiviititun Uqauhiit Havaat" havauhikhaq, tunijut havaakhaq ajuiqhajijutingit, havaqatigiikhutik hulilukaarutingit, unalu malruungnik uqauhilgit havaktittiniq atulitqitaunig uumunnga 2,341 ilaujut. Una havauhikhaq pipkaidjutijaalu avatqumajuq 184,000 qaritaujakkut pulaarvingit pulaaqtut, pipkaidjutijut havaamut qanurittaakhaanik, pijut 38nik havaakhat nuutiqtitauput, unalu angiklijuumiqtuq uumani Francophone Maniliurnimut Katimaniq.

AFN tuniqhajut 300 pingahuut tatqirhiutingit Inuktitut, Uiviititut, Qablunaatitullu, ikajuqtuq nakuujumik ilihainimut ikajuutingit quviahuutigiplugu Nunavuutim uqauhilirinimut unalu ilihainimut aadlatqiangit.

Tadja, AFN's Trousse d'accueil franco-nunavoises havauhikhaq tuniqhajut 300 tunngahuktittumaplugit ikajuutikhat Francophone nutaanik uqatigiiktumik piqaqtumik ikajuutikhanik pitquhimullu naunaitkutanik.

Hapkuat havauhikhat atauttikkut hakugikitiqtaa nunallaani atajut, atulitqitauput pitquhimut quviahuutinga, ihuarhijurlu piinariaqaninnga Uiviititun uqauhingit havaat. Ihuaqhaqhugit tamangnik inuk uvalu attautimut ihagigijamingnik, angijumik ikajuutaujut pitquhikkut ihuaqhijuumirnimut nunavunmi.

4. Aktilaangitigut Havaklugit uvalu Pivallianikkut Pinahuarutit

Tamna 2023-2024 aktikkulaanga-piliuqtuq havauhikhat Iqalungmi tunijut pilaqutingit pinahuarutingit ikajuriami Francophone uqajuktunut, ihumagilluaqtuq nutaqqanut pivallianiq unalu ikajuutikhaq ihuarhainiq. Tamna Nuttaqqanun Pivallidjutikharnik: les Petits Nanooks Nukakhitqiangut Ukiungit Katimaviangit havaaqhangit aulatitavakhimajut munaqhiliqidjutikharnik avatiliqidjutikharnik nutaqiqvikharnik avatikharnik taima naunairutiqtuq avaliqangitumik tunnganirmut Francophonenik titraqhimajunik. Hivuliqhutaujut ajuittiarinnik katimadjutikkut, pinahuarutit ilaujut najugait naunajautit, tigumidjutiaqtut ilaumatigiingnirit, uvalu ihivgiungnikkut nakuutqiatigut atuqtajut, havakhugit tiguangnikkut idjuhiit uvalu

tamatkiujut qungiangnikkut uniudjutit. Hapkuat akhuurutit pijaangini pitquhikkut anginiqhait uvalu atuguminaqtumik pihimajut tujurlugit nutaqqat pivallianit nalaumajumik kavamatkut atugahainun.

Katimajingit des francophones du Nunavut aulatitavakhimajut hanaqidjutikharnik akhurhaidjutikharnik Uiviititun uqauhirnik ikajuutikhanik avatingni avikturvingmi. Ihuaqhaiputik ajuiqhavikhainnik imaalu ikajuutikhainnik havaqatigiiktukhanik 15-nit katimajinut imaalu tallimat Uivivutun uqajuktunik timiqtaujuunut, tamna AFN ihuaqhijuumiutikhanik kavamaliqidjutikhanik, atuqtakhanik tuniqatigiikhutik, imaalu ikajuutikhainnik tutqikhaidjutikhanik. Talvuuna "Table de qunngiaktitijunik titraqhimajunik unaluunniit ingaluangit francophones" unalu pivallidjutikharnik naunaitumik malikhautikhanik, tamna havaaqhaq ilitugipkaivakhimajuq nunalaani avaliqangitumik pidjutikharnik. Uqaqtijukharnik hanaqidjutikharnik, ilaujukharnik uqaqtijukharnik maligaliurvingmun nuutaanguqtiqtukharnik talvuuna *Ilitarijahimajut Uqauhiit Maligaq*, hivumut akhuurutigilugit hapkuat pinahuarutit.

Ilaujut nunagijaujumi hulijutini uqauhiqaqtut angijumik nakurutaujunik. Amigaitut ilaujut aulahimaaqtumik ilaublutik pinahuarutinun uvalu paqitijut quviagijamingnik uvalu hulaqutijut. Uqaqtangit naunaiqtait piumaniq amihunik havauhikhat piliuqtaugiami Nunavunmi, naunaiqkarlugu akhuurninnga angiklijuumiriami akhuurutingit aadlamik ikajuriami Francophone uqajuktunut.

5. Hakugikhijuumirlugu Havaqatigiingniq

Piqangitkaluaqhuni "Table 979" katimaniq, Pitquhilirijitkut katimapkaijut amihunik katimanirmik aulapkaajillu Uiviititun nunallaani timiqutigijaujut ihuaqhigiami akhuurutaujut atuqtait. Uqaqtillugit, havaktut ilaujut uumunnga Francophone timiqutigijaujut 16nik ikaarninik, havaqatigiiklutik ikajuriami Nunavuutim Uiviititun uqajuktut nunallaani.

6. Hanaujarnikkut uvalu Pitquhikkut

Una 2023-2024 Uniudjutit haffumunga Pivallianirmun Hanaujarnikkut uvalu Pitquhikkut quviahuutaujut nakuujumik ukiuq pinahuarutit tapkua quviahuutiqtuq Francophone pitquhiit uvalu hakugikhijuumiqhugit nunallaat atadjutait tamaini Nunavunmi. Talvuuna havaaqhangit taimaitunik "Les Rendez-vous de la francophonie", tamna "Quviahuutikhanik d'Iqaluit", unalu



.....

*Tamna AFN-kut
katimapkaijut
pingahuanik
titiraqhimajumik
"Festival de cirque"
uvani Iidjirurvia
2024,
naunaijaqhugit
Francophone
pitquhiinnik imaalu
circus
hanaugaliurnirmik
Nunavunmi.*



North Shore Prorestling Piksaliqtao Jeff Pelletier

"Les rentres culturelles", tamna Katimajiit des francophones du Nunavut ilauhimaaqtun talvuuna 950nik ilaujunik titiraqhimajuniklu 20nik havakhimaanginaqtun ikajuinaqtunik, tautuktitjaangat angiklijumirutikharnik havakhimaagtainik hunaliurnikkut, allatqiiniklu ihuaqhaidjutikharnik avikturvingmi.

Tamna "Rendez-vous de la francophonie" iniqtiqtait hulilukaarutingit uuminnga "Banquet de la francophonie", quviahuutinga unalu uqaqtajuq uumannga Uiviit Aittuut uqaqtait uumunnga Nadine Petnkeu aittuutinga Francophone inuuhinga Nunavunmi.

Tamna AFN katimapkaivakhimajut pingahuujunik hanaqidjutikharnik talvani "Festival de cirque" Iidjirurvia 2024, naunairutiqaqhimajuq Francophonenik pitquhingnik unalu circusnik hunaliuqtunik Nunavunmi titqaujarmik Unalhutijunik Galanik, aulatitvakhimajuq havaqatigijaangat Tunnganirmi Hinaani Aulajukharnik (NSPW) havagviangit. Una ajuittiagiikhimajuq hulilukaarniaqtuq ilauhimaaqpaktuq tallimanik ikajuinaqtunik 300nik ilaujunik, ilaujut Francophone nunalaani ilaujunik allaniklu Nunavunmi nunaqaqtunik ihumagijut talvani qunngiaktitijunik hunaliuqtunik, quviahuutigivakhimajut anginirmik tautuktitjaangat ajuittiagiikhimajunik NSPWnik.

Unataqtuni Katimajiit ihuaqhaqtauhimajuq AFN-kunnin havaqatigiplugin North Shore Pro Wrestling (NSPW) havagviklu pipkaqtitauhimajuq nunallaamin, pipkaqtittijuq Francophone-kunnin katimajiinnin, taimaatun troupe-kut pilluaqtaulluaqpaktuq Francophone-kunni ilaupkaiplunilu inungnun tamangni Uuiutun Qablunaatunlu.

Tamna qunngiaktitijunik tapkuninga Bebi Philip talvuuna "Tamanik atuutikharnik pitquhiqaqtunik 2023-2024" auladjutikharnik anginirmik inugiaktunik, aulatitjaangat

inuuhimaaqtunik, itqaumadjutikharnik hilaptingnun taima nunaqjuaptingni tamaat ilauhimaaqtunik hunaliuqtijunik katitigivakhimajuq talvuuna auladjutikharnik ilaulukaarnikkutlu auladjutikharnik.

Katitlugit, tahapkuat huliniit pijaulat nunalikni ilitquhiliqutit inuuhig aturahuaqtitninut aturahuaqtitni akungani allatqit uqauhit nunalijuq, aturahuaqtitni katitlugit, atuqpalianilu atuinaqtut pijumani hanaujarniq ilitquhitlu.

Ihuaqhijuumirlugu tamaat munariningagut imaalu kiunnaqtut

Pitquhiliqijitkut, Francophone Affairs, munarijait iniqtirninnga uuminnga *Uqauhivut 2.0* tunigami kavamatkut havaangit Uiviititut, havaqatigikhutik aadlatqiiktut Nunavut havagvingit. Piqaqtuq siksiniq Maniliqtuutikhat Tuniqhaininnga Angirutingit uumunnga Uiviititun Uqauhirni Ikajuqtuijit ukunaniit Havagviat Pitquhilirijitkut hapkuatlu havagvingit kavamatkunnilu timiqutigijangit: Ilinniarniq, Kavamaliqijitkut, Aanniaqtailinikkut, Havaktuliqijitkut, Maligaliqijikkut (Legislative division and Nunavut Apiqhuiwingit Maligaliqijikkut), unalu Qulliq Alrujaqtuqtunik Ikumadjutiit.

Nalaumajumik tuniqhimajutimik takuukhautiariagani kiujutaujaaganilu, Havakviujuq Ilitquhirnik Inuujuhirniklu ihuaqhivaaliriagani atuqtut, pijutaujuq ihuaqumik naunaijarniginik aulanigit akiliutitlu pijutiqaqtut agiqatiriigutinin. Amigaitut akhuurutit havaktauhimajut ikajuutikhat ilaujunun havagvingnun uvalu inungnun timiujut tujurlugit inmi Kinguliq Uniudjutit Qanuriniitigut uvalu Akiliqtuqtajut tikuaqtauhimajut kiklikhait, kitut pihimajut tamavjainun.

Uvani maniit akitujut atuqtaujuqharnik ukiungani naunairutiqaqtuq ihuaqumik havaqatigikharfik avatingni kavamatkuni havagviingit, ihuaqhaidjutikharnik auladjutikharnik tautuminaqtunik, aulahimaaqhutiklu havakhimaarniaqtun upautijaangat ilitquhaidjutikharnik hivunikhangit, taima ilaani ajungnautigivakhimajainik.

Uqauhiliriniq Nunannga Nunavunmi Nunallaangit

2021 Naunaijainiq Amihuuninngit ukunannga Naunaijainiq Kaanatami naunaiqtaa nakuuqpiaqtuq uqauhilirinirmut aadlatqiingit Nunavunmi. Una aadlatqiingit naunairhimajuq uqauhingit uqauhingillu uqaqtaujuq, unalu aadlatqiini qanurittaakhaanik ukunanit avikturniaq uqaqtaujuq nunallaangillu.

NUNAVUMMIUT PIQAQTUT ANGINIOHARMIK AKTILAANGANIK MALGUKNIK UQAUHIQAQTUNUN KANATAMI

Ukunanit qablunaat nunagijanganit aviktuqhimajunillu uvani 2021, amigaitqijaujuq malruuknik pingahunit (68.0pusant) inungit uqaqtaqtut malruuknik amihunikluuniit uqauhingit. Una pilluaqtuq Inuktitut-Qablunaatitut malruungnik uqauhinganik, humaangittuq Inuinnait. Qanituani pingahut hitamanit Inuinnait (72.3pusant) uqaqtaqtut tamarmik Inuktitut Qablunaatitullu.

Kihimi,
nakataani
Nunavunmi inuit
inmikkut uqauhirilluaganik
Inuktitut mikhijuq uumannga
69.6pusant 2001mi uumunnga
61.9pusant 2016mi pihimmaaqurtulu

**ANMUKTIQTUQ
52.9%
UVANI 2021.**

Avikturnia
pihimajurlu aallangajumik
qanurinninga Kanadami,
imaittuq

ATAUHIINNAQ UKUNANI 13 AVIKTURHIMANIRNI UKIUQTAQTUNILU

humi amigaitut uqauhiit aalangajut
kanatamin ilitarijauhimajunin
uqauhinin.

A stylized map of Nunavut, Canada, is shown in a vibrant orange-red color. The map is set against a light gray background. Five circular callout bubbles, each with a dark gray border and a tail pointing to a specific region on the map, contain text in Inuktitut and English. The bubbles are distributed across the map: one in the northwest, one in the north-central area, one in the northeast, one in the south-central area, and one in the southwest. The text in the bubbles provides information about the population and language use in those regions.

Uumannga
52.9pusantingaujut
Nunavummiut naunaiqtait
Inuktut uqauhinga inmikkut
uqauhirilluanganik, 52.2pusantingaujut
uqaqtut Inuktitut unalu 0.6pusantingaujut
uqaqtut Inuinnaqtun. Talvuuna, avikturnia
takuhimmaaqut

**QUQUURUTIMIK
UQAUHIMIK TAMMAIJUQ
QANURITTAAKHAANIK.**

Mikhaanun
Nunavunmi malruk
uqauhiluarutiluangat,
angitqiaq Anglophone mikitqiaq
uvalu mikitqiaq Francophone
mikkaujuq,

**QABLUNAATUN
UQAQTAULLUAQTAUYUQ
UQAUHIRILLUANGANIK**

Ukunanit Inuinnaungittut
Nunavummiut, talvannga
Uviititut (8.8pusant).

**UKUNANIT
INUINNAUNGITTUT,**
4.6pusant Inuinnaungittut
Nunavummiut naunaiqtait
Inuktut uqauhilluarijangit
(avaliittumik aadlaluuniit
uqauhinga) uvani 2021.

Taimaa
52.9pusantingaujut
Nunavummiut naunaiqtait Inuktut
uqauhilluarijangit, 62.7pusantingaujut
uqaqtait Inuktut avaliittumik
atauttikkulluuniit aadlamut uqauhinga.

**AMIGAITUT NUNAVUNMIUN
UNIUDJUIJUT MALRUUK
UQAUHINGNIK,**
hivulliqaami Inuktitut
Qablunaatitullu.

18.0pusant
Inuinnaungittut
Nunavummiut naunaiqtait
uqauhirilluanganik ahinit
Inuktut, Qablunaatitut, unaluuniit
Uviititut uvani 2021. Ukunanit
aadlat uqauhingit, naunaitqijaujuq
uqaqtaujut

**TAGALOG, SPANISH,
ARABIC, UNALU
URDU.**

2023-24 Maniit Atuqtakhat Akiliutiillu

HAVAGVIAT PITQUHILIQUIIKKUT

	Maniit Atuqtukhat	Akiliqtaujuat
Inuit Uqauhiinik Atupalialingagut Maniktarvikhat	5,765,000.00	5,122,778.64
Ilitarijauhimajuni Uqauhirni Havagviujuq	1,899,000.00	1,508,690.71
Translation Bureau	4,179,000.00	3,539,184.26
Havagviat Hunaliurnikkut Ilitquhiliqutitlu - Uiviititun	30,000.00	27,800.00
Atauttimun	11,873,000.00	10,198,453.61

KAVAMATUQATKUT KAVAMAIT

	Maniit Atuqtukhat	Akiliqtaujuat
Inuktut Uqauhiitinut Uuktuutikhat	5,100,000.00	5,100,000.00
Uiviititun Uqauhirni Ikajuqtuijit	4,483,044.00	2,848,929.44
Havagviat Hunaliurnikkut Ilitquhiliqutitlu - Uiviititun	75,000.00	75,000.00
Atauttimun	9,658,044.00	8,023,929

Ilaliutihimajut

A. NUMIKTIQHIMAJUT NAUNAITKUTAT (PITQUHILIQIJITKUT/ NUMIKTIRIJIT HAVAGVIA)

Hivulliqpaami hitamani tatqiqhiutini, Numiktiriitkut Havagviat ihuaqtumik nuuttut Phrase (tapkunagaluq Memsource) inmikkut Numiktirijit Munaridjutikhat Atuqtakhat (TMS) unalu Qaritaujat-aided Numiktiriji (CAT) atuqtakhat. Una tungavik, ilaliutiblugit CAT, hanalrutit numiktiqhimagut, uvalu qanuriniit uqariijautit (QA) ikajuutit, havauhiit havaakhanun atangujanun, numiktirijinun, uvalu niuvaajinun, pidjutaugut amigaiquumilugit ihuaqtumik uvalu ihuaqhijuumirlugit numiktiqhimagut qanuriniit.

Naunaijaqhugit tamaita apiqhuutit atauhiinarmi auladjutit ikiklijuumirlugit ihuinaarahuangitumik, taimaalu TMX-malikhugit naunaijautit pidjutituaqtut ihuangitumik iluaniitut uqautigilugit havaqatitik imaatun Microsoft unalu Nunaqujami Ihivgiurnikkut Katimajit Kanatami. Taima cloud aulahimajumik ikajuutikharnik, Phrase TMS aulahimaanginaqtuq ublumimun taima nuititijaangat aituihimaaghunilu atuqtukharnik ihuaqtumik auladjutikharnik taima ajungnairutikharnik tiguarnikkut.

Numiktiqhimagut tainiik Uiviititun Qablunaatun atauhirmun Havagvingnun Nunalaanilu Havagviingit	
Havagvia / Kavamatkunni Timiqutit	Qafunigit Taidjuhiit
Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut	1,226
Ilinniaqtulijikkut	5,565
Kavamaliqijitkut	848
Anniaqtailinirmun	8,404
Havaktulijikkut Havagvia	74,737
Tamainun Attautimun	90,780

Ilaliutihimajut

A. NUMIKTIQHIMAJUT NAUNAITKUTAT (PITQUHILIQIJITKUT/ NUMIKTIRIJIT HAVAGVIA)

Numiktiqhimajut tainiiniq Qablunaatun Uiviititun atauhirmun Havagvingnun Nunalaanilu Havagviingit	
Havagvia / Kavamatkunni Timiqutit	Qafiunigit Taidjuhiit
Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut	158,781
Pitquhiliqijitkut	39,369
Pivalliajuliqijitkut & Ingilrajuliqijitkullu	42,048
Ilinniaqtuliqijikkut	145,954
Kavamaliqijitkut	317,909
Avatiliqijikkut	45,659
Inulirijitkut	80,607
Kiinaujaliqijikkut	66,900
Anniaqtailinirmun	137,868
Havaktuliqijikkut Havagvia	305,606
Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit	215
Maligaliqijikkut	28,843
Maligaliqijiinun Katimajiit Nunavunmi	176
Maligaliurvik	128,783
Nunavunmi Ilihariaqpaalirviit	11,878
Nunavunmi Nanminiaqtunut Atukkirvik Kuapaliisit	11,786
Nunavunmi Igluliqijirjuatkut	12
Havagviat Uqauhikkut Kamisinap Nunavunmi	38,865
Qulliq Auladjutikhanut Kuapuraisinga	27,147
Qulliit Nunavunmi Qanurilinganinginnut Arnait Katimajiit	27,054
Havaktian Nutaqqanut Inulramminullu	45,520
Tamainun Attautimun	1,660,980

Ilaliutihimajut

A. NUMIKTIQHIMAJUT NAUNAITKUTAT (PITQUHILIQUIJITKUT/ NUMIKTIRIJIT HAVAGVIA)

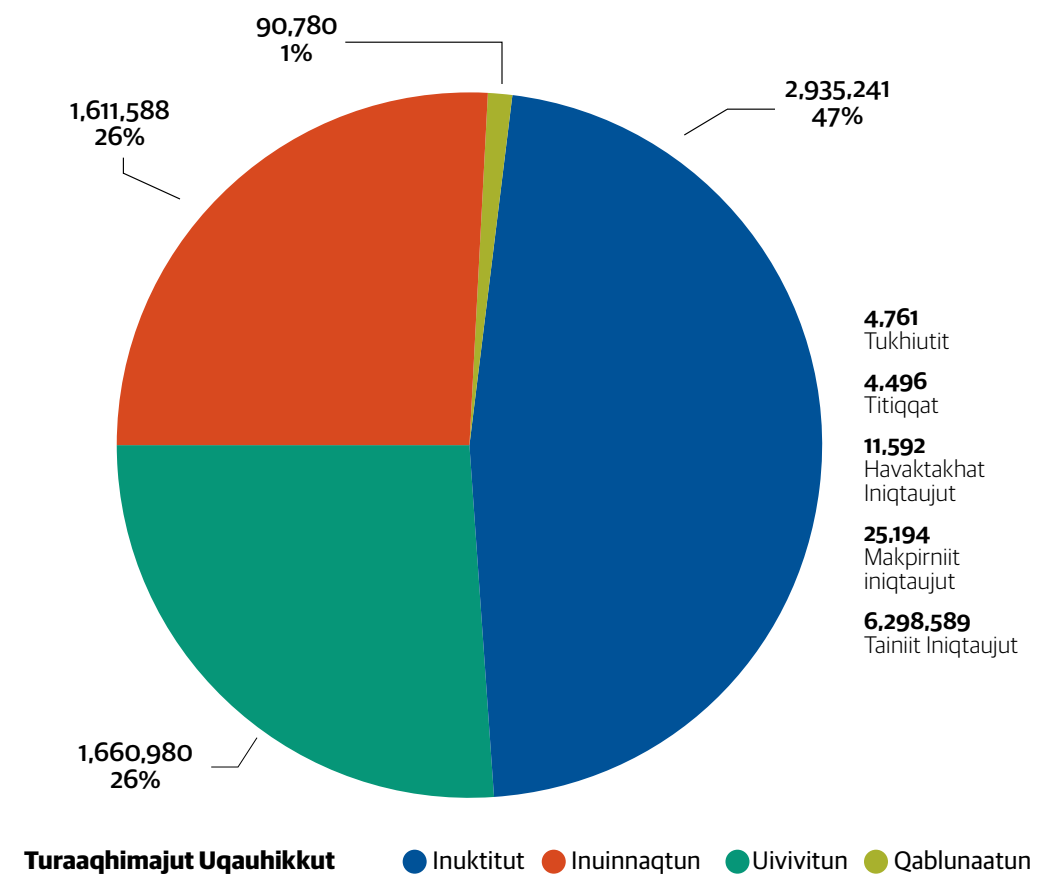
Numiktiqhimajut tainiinik tamainun Nunavunmi Iltarijauhimajut Uqauhiit Nunavunmi	
Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut	Qafiunigit Taidjuhiit
Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut	731,851
Pitquhiliqijitkut	163,945
Pivalliajuliqijitkut & Ingilrajuliqijitkullu	167,984
Ilinniaqtuliqijikkut	551,033
Kavamaliqijitkut	1,298,327
Avatiliqijikkut	248,576
Inulirijiitkut	401,701
Kiinaujaliqijikkut	271,378
Anniaqtailinirmun	453,198
Havaktuliqijikkut Havagvia	815,217
Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit	11,418
Maligaliqijikkut	100,856
Maligaliqijiinun Katimajiit Nunavunmi	528
Maligaliurvik	570,613
Nunavunmi Ilihariaqpaalirviit	74,037
Nunavunmi Nanminiaqtunut Atukkirvik Kuapaliisit	35,845
Nunavunmi Igluliqijirjuatkut	756
Havagviat Uqauhikkut Kamisinap Nunavunmi	117,321
Qulliq Auladjutikhanut Kuapuraisinga	74,258
Qulliit Nunavunmi Qanurilinganinginnut Arnait Katimajiit	90,057
Havaktian Nutaqqanut Inulramminullu	119,690
Tamainun Attautimun	6,298,589

Ilaliutihimajut

2023-2024 NUMIKTIQHIMAJUT TAKUUJAULAJUT

Numiktiliqijitkut Havagviangit tigumiaqtitivakhimajut amigaitunik iniqhimajunik titiqanik ilaujut: Uniudjutit, Havaakhanun tautuktaujut, Makpiraat/ Maliktakhat, Pinahuarutit tamajat, Maliganun Tamajat, Tuhaqtidjutit/Inungnun Tuhaqtidjutit, Maliguagahanun, Katimapkainikkut, iluaniitut Qaritaujaliqivik/Inungnun Tuhaqtinirmun, Titiqqat, Ministanun Uqaqtait/Uqaqtaujut/ Uqaqtaujut, Mangit kangiqhidjutit, Apiqhuutit/

Naunaijautit, Nanminiqangnikkut upalungaijautit, Akhuuqhainikkut Tamajat, Havaakhanun naunaijautit, Tuhaqtidjutit/Titiraqhimajut, Titiraqhimajut, Tuhaqtidjutit, Angirutit/ Kaantulaat, Hanaqidjutit/hulidjutit upalungaijautit, Nivingajut,Uuktuutit, Nanminiqagtunun naunaitkutit/atiliuqhimajut, Havaakhanun Havaarihimavakhimajait, Maligaliqinikkut Titiqqat, Taiguat, Takupkaqtitaujukhanik (general), Havaakhat Atingit (tainiinik), Ilitagidjutikharniklu.



Maniliqinirmut Ukiungani	2020-2021	2021-2022	2022-2023	2023-2024
Qablunaatun	104,373	47,946	82,717	90,780
Uiviititun	2,275,335	2,155,780	1,698,548	1,660,980
Inuktitut	3,941,123	3,260,186	2,711,948	2,935,241
Inuinnaqtun	1,984,294	2,248,583	1,802,468	1,611,588
Atauttimun	8,305,125	7,712,495	6,295,681	6,298,589

Hapkuat nahautit takuupkaiyut nuuptirniniginik ihivriurniginiklu havaat, ilaugitut ikayuutit havaat ilaa havaami munarijutinik qaritauyamilu makpiraarniginik. Tamaini aulanigit takuupkaiyuq agiyunik aalagurniganik aipaganit ukiumit.

Ilaliutihimajut

B. 2023-2024
AITTUUTIT
IKAJUUTILLU
NUNALLAAMI
NAUNAITKUTAIT

Aittuutikhat Ikajuutikhallu Maniliqtuutikhat Angiqtaujut Avikturniitugut				
AVIKTUQHIMANIANI	INUKTUT UQAUHIKKUT MANI\ LIQTUUTIKHAT		UIVIITITUN UQAUHIQ MANI\ LIQTUUTIKHAT	
	Havaakhat Manilqtuqtauhimajut	Angiqtauhimajut Maniliqtuidjutait	Havaakhat Manilqtuqtauhimajut	Angiqtauhimajut Maniliqtuidjutait
Kitikmeot	9	\$378,766.39	0	\$—
Kivalliq	6	\$88,494.50	0	\$—
Qikiqtani	46	\$1,583,858.81	20	\$476,471.00
Nunavunmi Tamaat	2	\$10,000.00	0	\$—
Hilataanit Nunavut	3	\$175,000.00	0	\$—
Tamainun Attautimun	66	\$2,236,119.70	20	\$476,471.00

Aittuutikhat Ikayuutikhallu Manikhaakhaq atauhirmi Niuviqviup Hunauningit				
NIUVVAVIKHANGIT KITUNUN	INUKTUT UQAUHIKKUT MANI\ LIQTUUTIKHAT		UIVIITITUN UQAUHIQ MANI\ LIQTUUTIKHAT	
	Havaakhat Manilqtuqtauhimajut	Angiqtauhimajut Maniliqtuidjutait	Havaakhat Manilqtuqtauhimajut	Angiqtauhimajut Maniliqtuidjutait
Aviktuqhimajumi Kuapaliisit	0	\$—	0	\$—
Maligaliuqhimajut Timiujut	0	\$—	0	\$—
Haamlatkut Kavamangit	16	\$248,494.50	0	\$—
Maniliungittut Timiqutigijaujuq	48	\$1,932,625.20	20	\$476,471.00
Atautit	2	\$55,000.00	0	\$—
Havagviit	0	\$—		\$—
Tamainun Attautimun	66	\$2,236,119.70	20	\$476,471.00

Ilaliutihimajut

B. 2023-2024
AITTUUTIT
IKAJUUTILLU
NUNALLAAMI
NAUNAITKUTAIT

ILIHIMALUGU: Taimaa tamaitaungittut nunallaat pijait Inuktut manikharniq, havauhikhat tamaat ikajuqtaujuq tamainni 25 Nunavunmi nunallaangit. Una uuktuutigillaklugu, Nunavut Malruungnik uqauhilgit Ilihainiq Katimajiingit "Inuktitut unalu Inuinnaqtun Ikajuutikhat Qiuqutit" havauhikhaq tuniqhaijuq 60 ikajuutikhanik qiuqutinik taiguarvingnut, nutaqqiqiviinut, sikuurvingnullu tamainni, unalu Ikpiarjuk, Naujaat, Kangirliniq, Qausuittuq.

Aittuutikhat Ikayuutikhallu Maniliqtuutikhat Nunallaatigut				
NUNANGAT	INUKTUT UQAUHIKKUT MANI\ LIQTUUTIKHAT		UIVIITITUN UQAUHIQ MANI\ LIQTUUTIKHAT	
	Havaakhat Manilqtuqtauhimajut	Angiqtauhimajut Maniliqtuidjutait	Havaakhat Manilqtuqtauhimajut	Angiqtauhimajut Maniliqtuidjutait
Ikpiarjuk	0	\$—	0	\$—
Arviat	1	\$23,494.50	0	\$—
Qamanittuaq	1	\$15,000.00	0	\$—
Iqaluktuttiaq	3	\$215,000.00	0	\$—
Igluligaarjuk	1	\$15,000.00	0	\$—
Salliq	2	\$20,000.00	0	\$—
Kangiqtugaapik	2	\$115,000.00	0	\$—
Ausuittuq	1	\$15,000.00	0	\$—
Uqhuqtuq	2	\$110,000.00	0	\$—
Igloolik	1	\$93,500.00	0	\$—
Iqaluit	34	\$1,245,608.81	20	\$476,471.00
Kimmirut	1	\$15,000.00	0	\$—
Kinngait	1	\$15,000.00	0	\$—
Kugaaruk	1	\$15,000.00	0	\$—
Kugluktuk	2	\$23,766.39	0	\$—
Naujaat	0	\$—	0	\$—
Pangnirtung	1	\$15,000.00	0	\$—
Mittimatalik	2	\$24,750.00	0	\$—
Qikiqtarjuaq	1	\$15,000.00	0	\$—
Kangiqliniq	0	\$—	0	\$—
Qausuittuq	0	\$—	0	\$—
Sanikiluaq	1	\$15,000.00	0	\$—
Sanirajak	1	\$15,000.00	0	\$—
Taloyoak	1	\$15,000.00	0	\$—
Tikirarjuaq	1	\$15,000.00	0	\$—
Nunavunmi Tamaat	2	\$10,000.00	0	\$—
Hilataanit Nunavut	3	\$175,000.00	0	\$—
Tamainun Attautimun	66	\$2,236,119.70	20	\$476,471.00

C. UQAUHIKKUT
KIHITITAUTIT
NUNAVUNMI

Uqauhirilluaqtaa* Nunallaatigut					
Nunangat	Inuugiaktilanga	Qablunaatun	Uiviititun	Inuktitut	Inuinnaqtun
Iqaluktuttiaq	1760	1400	15	115	95
Uqhuqtuuq	1349	855	5	330	0
Kugaaruk	1033	795	0	125	0
Kugluktuk	1382	975	5	110	115
Taloyoak	934	605	5	265	0
Arviat	2864	175	10	2465	0
Qamanittuaq	2061	1165	0	480	0
Igluligaarjuk	397	105	5	120	0
Salliq	1035	160	5	320	0
Naujaat	1225	70	0	780	0
Kangiqliniq	2975	1170	15	1215	0
Tikirarjuaq	470	155	0	280	0
Ikpiarjuk	994	55	0	920	0
Kangiqtugaapik	1181	40	0	1120	0
Ausuittuq	144	35	0	95	0
Igloolik	2049	130	0	1820	0
Iqaluit	7429	3590	430	2195	5
Kimmirut	426	20	0	250	0
Kinngait	1396	125	5	1170	0
Pangnirtung	1504	130	15	1275	0
Mittimatalik	1555	120	5	1320	0
Qikiqtarjuaq	593	20	0	550	0
Qausuittuq	183	85	0	70	0
Sanikiluaq	1010	70	5	915	0
Sanirajak	891	40	0	815	0

Pivigijait: Naunaijainiq Kaanatami, 2021 Kititauni Inugianganit
Uqauhirilluunganik pijuuq uumunnga hivulliqpaanga uqauhinga ajuiqhaqtaa
aihimavingani mikkautiluni tadja kangiqhijaa.

C. UQAUHIKKUT KIHITITAUTIT NUNAVUNMI

Uqauhinga uqaqtaulluaqtuq aihimaliraangamik*				
Nunangat	Qablunaatun	Uviititun	Inuktitut	Inuinnaqtun
Iqalukuttiaq	1615	10	45	40
Uqhuqtuuq	1195	0	70	0
Kugaaruk	940	0	35	0
Kugluktuk	1255	0	35	15
Taloyoak	745	5	115	0
Arviat	290	5	2435	0
Qamanittuaq	1490	0	135	0
Igluligaarjuk	190	0	60	0
Salliq	400	0	160	0
Naujaat	190	0	885	0
Kangiqliniq	1970	5	450	10
Tikirarjuaq	310	0	90	0
Ikpiarjuk	55	0	905	0
Kangiqtugaapik	40	0	1120	0
Ausuittuq	60	0	60	0
Iglulik	220	5	1690	0
Iqaluit	5165	305	985	0
Kimmirut	30	0	230	0
Kinngait	165	0	1085	0
Pangnirtung	155	10	1260	0
Mittimatalik	210	0	1160	0
Qikiqtarjuaq	35	0	520	0
Qausuittuq	120	0	35	0
Sanikiluaq	90	0	815	0
Sanirajak	110	0	735	0

*Pijjuq uumunnga uqauhinga inuk uqaqtuq iglumini taimaa nampanik katitirniq.

Pivia: Naunaijainiq Kaanatami, 2021 Kititauni Inugiangnit

Ilaliutihimajut

C. UQAUHIKKUT KIHITITAUTIT NUNAVUNMI

Uqauhiq atuqtaujuq Havagvingmi				
Nunangat	Qablunaatun	Uiviititun	Inuktitut	Inuinnaqtun
Iqalukuttiaq	895	10	35	45
Uqhuqtuuq	480	0	175	0
Kugaaruk	250	0	45	0
Kugluktuk	510	0	35	25
Taloyoak	210	0	95	0
Arviat	765	0	720	0
Qamanittuaq	790	0	220	0
Igluligaarjuk	170	0	60	0
Salliq	340	0	275	0
Naujaat	315	0	250	0
Kangiqliniq	1425	10	635	0
Tikirarjuaq	165	0	60	0
Ikpiarjuk	300	0	245	0
Kangiqtuqaapik	390	20	0	0
Ausuittuq	65	0	60	0
Iglulik	580	0	520	0
Iqaluit	4520	280	960	0
Kimmirut	150	0	1350	0
Kinngait	410	10	400	0
Pangnirtung	465	10	445	0
Mittimatalik	495	10	385	0
Qikiqtarjuaq	145	0	155	0
Qausuittuq	90	0	45	0
Sanikiluaq	245	10	265	0
Sanirajak	240	10	175	0

*Pidjutigijaat uqauhirmut atuqtaujuq atauttimut amihuuninngit 15 ukiuqaqtut avatqumajullu havaktut.

Pivia: Naunaijainiq Kanatami, 2021 Kititauni Inugianganit



Ministaujuq Uqauhiliqinirnun

2023-24 Ukiumut Unniudjutit